

HỌC KHU OCEAN VIEW
THÔNG BÁO THƯỜNG NIÊN ĐẾN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ/HỌC SINH
2021-2022

Kính gửi quý phụ huynh/người giám hộ:

Như theo yêu cầu của luật pháp (Bộ Giáo Dục số §48980), quý vị sẽ được thông báo sau đây về các đề mục pháp luật cụ thể. Đề Mục 48980 của Bộ Luật Giáo Dục yêu cầu phụ huynh ký tên và gửi lại giấy thông báo cho nhà trường để coi như đã được thông báo theo yêu cầu bởi các đạo luật hiện hành.

Thư Phụ Huynh/Người Giám Hộ/Học Sinh:

Bộ Luật Giáo Dục của California §48980 yêu cầu Hội Đồng Quản Trị của mỗi học khu phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ về các quyền hạn và trách nhiệm của họ theo những điều khoản nhất định của Bộ Luật Giáo Dục khi học kỳ đầu tiên của năm học mới bắt đầu. Những quy định khác của luật pháp California và Hoa Kỳ cũng yêu cầu có sự thông báo đến cho phụ huynh/người giám hộ.

Điều mục 48980 của Bộ Luật Giáo Dục yêu cầu xác nhận thông báo này phải được ký bởi phụ huynh / người giám hộ và nộp lại cho trường con của quý vị. Chữ ký của quý vị trong Thẻ Khẩn Cấp/Kiểm Chứng Tóm Lược mà quý vị hoàn tất khi ghi danh cho con em trên trang mạng portal.ovsd.org là sự chứng nhận rằng quý vị đã được thông báo về các quyền hạn của mình. Chữ ký này không có nghĩa đồng ý tham gia vào bất cứ chương trình cụ thể nào đã được cung cấp hay thu hồi lại.

Xin vui lòng ký tên và nộp lại Thẻ Khẩn Cấp/Kiểm Chứng Tóm Lược cho nhà trường của con em để chứng nhận về thông báo này.

Luật pháp của California và Hoa Kỳ yêu cầu có những thông báo cụ thể khác cho những sự kiện thể có thể xảy ra, ảnh hưởng đến sự học và hiện diện của con em quý vị. Học Khu sẽ cung cấp thêm tin tức trong trường hợp đó theo yêu cầu của pháp luật.

SỨ MẠNG

Chúng tôi kỳ vọng cao cho tất cả các học sinh thông qua kinh nghiệm nghiêm ngặt và liên quan đến hỗ trợ giáo dục và hướng dẫn họ để trở thành có trách nhiệm, đạo đức, có năng suất, và giao tiếp xã hội.

Án hành bởi

HỌC KHU OCEAN VIEW

Với Sự Giúp Đỡ của Dịch Vụ Học Sinh thuộc Sở Giáo Dục của Quận Orange

MỤC LỤC

Kỷ Luật Học Sinh.....	Trang 2
Hồ Sơ Học Sinh.....	Trang 2
Sức Khỏe và An Toàn.....	Trang 3
Hiện Diện.....	Trang 5
Không Phân Biệt.....	Trang 5
Học Sinh Khuyết Tật.....	Trang 6
Các Mục Khác.....	Trang 6
FERPA.....	Trang 8
Bản Đính Kèm 1	
Thuốc Trừ Sâu.....	Trang 9
Bản Đính Kèm 2	
Các Cách Chọn Trường Theo Luật Định.....	Trang 10
Bản Đính Kèm 3	
Vắng Mặt Có Phép, Luật Giáo Dục 48205.....	Trang 11
Bản Đính Kèm 4	
Các Cách Chọn Trường Tương Dương Khác.....	Trang 12
Bản Đính Kèm 5	
Quấy Nhiễu Tinh Dục, Chính Sách 5145.7.....	Trang 12
Bản Đính Kèm 6	
Bắt nạt.....	Trang 13
Bản Đính Kèm 7	
Thủ Tục Khiếu Nại Chung, Chính Sách 1312.3.....	Trang 14
Bản Đính Kèm 8	
Tình Nguyện Viên Trợ Giúp.....	Trang 16
Bản Đính Kèm 9	
Khách/Người Ngoài, Chính Sách 1250.....	Trang 17
Bản Đính Kèm 10	
Tin Tức về Bệnh Tiểu Đường.....	Trang 29
Bản Đính Kèm 11	
Chương Trình LEA của California.....	Trang 20
Bản Đính Kèm 12	
Ngày Ít Tiết Học của Học Khu.....	Trang 21
Bản Đính Kèm 13	
Quyền Giáo Dục.....	Trang 21
Bản Đính Kèm 14	
Yêu Cầu Chung Ngừa Học Đường tại CA.....	Trang 22
Bản Đính Kèm 15	
Chương Trình Học Sinh Học Anh Ngữ.....	Trang 24
Bản Đính Kèm 16	

Bảng Tham Khảo Pháp Lý

<u>Từ Viết Tắt</u>	<u>Toàn Bộ Tên</u>
B&PC	Luật Quy Tắc Kinh Doanh và Nghề Nghiệp
CCR	Bộ Luật về Các Quy Tắc của CA
CFR	Bộ Luật về Các Quy Tắc của Liên Bang
EC	Luật Giáo Dục
H&SC	Luật Sức Khỏe và An Toàn
IDEA	Đạo Luật cho Cá Nhân Bị Khuyết Tật
LC	Luật Lao Động
NCLB	Đạo Luật Không Để Trẻ Em Nào Rơi Lại
USC	Luật Hoa Kỳ
W&IC	Luật Phúc Lợi

KỶ LUẬT HỌC SINH

QUY TẮC DÀNH CHO KỶ LUẬT HỌC SINH (EC §35219, §48980): Hội Đồng Quản Trị Học Khu đặt ra các quy tắc cho việc điều hành và kỷ luật tại các trường trong phạm vi thẩm quyền của Hội Đồng. Các quy tắc liên quan đến việc kỷ luật học sinh hiện có sẵn tại các trường.

TRÁCH NHIỆM LIÊN QUAN ĐẾN TÁC PHONG CỦA HỌC SINH (EC §44807): Tất cả các giáo chức Học Khu có nhiệm vụ buộc các học sinh phải chịu trách nhiệm nghiêm ngặt về tác phong của mình từ nhà đến trường và từ trường về nhà, trong sân chơi, và vào giờ nghỉ.

TRÁCH NHIỆM CỦA HỌC SINH (EC§48908, 5 CCR §300): Mỗi học sinh phải đến lớp đúng giờ và đều đặn, theo đúng các quy tắc của nhà trường, vâng lời ngay lập tức các chỉ dẫn của giáo viên và người có thẩm quyền, trật tự và đúng mực trong cách cư xử, học hành chăm chỉ, tốt bụng và lịch sự với bạn học, và tránh hoàn toàn việc chưởi bậy và nói tục.

QUY ĐỊNH VỀ Y PHỤC (EC §§35183, 35183.5, 51101): Hội Đồng Quản Trị Học Khu đã chấp thuận một quy tắc hành chính được áp dụng tại trường của con quý vị. Một bản sao quy định về y phục hiện có sẵn trong sổ tay học sinh /sổ kế hoạch của con em quý vị.

VIỆC DƯ THÍNH TẠI LỚP CỦA PHỤ HUYNH CỦA HỌC SINH BỊ ĐUỔI HỌC TẠM THỜI (EC §48900.1, LC §230.7): Hội Đồng Quản Trị Học Khu đã thông qua Chính Sách Học Khu 5144.1, cho phép giáo viên yêu cầu phụ huynh/người giám hộ của một học sinh, bị đuổi học tạm thời bởi một giáo viên, vào lớp của con họ để dự thính một phần của ngày học. Không nhiệm sở nào có thể đuổi việc hay với bất cứ cách nào phân biệt đối xử với nhân viên về việc phải nghỉ làm để tuân theo yêu cầu này.

HỒ SƠ HỌC SINH

QUYỀN HẠN CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ (EC §49063, và những đề mục theo sau):

Các Loại Hồ Sơ Học Sinh: Một hồ sơ học sinh là bất cứ tin tức tài liệu gì liên quan trực tiếp đến một học sinh có thể nhận diện được, ngoại trừ tài liệu danh bạ do Học Khu lưu giữ hay do lưu giữ bởi một nhân viên Học Khu nhận trách

nhiệm làm việc này, bao gồm tài liệu viết, in, băng, phim ảnh, vi phim, hay những thứ khác. Hồ sơ học sinh bao gồm cả hồ sơ sức khỏe của học sinh.

Nhân Viên Chịu Trách Nhiệm: Hiệu Trưởng của con em quý vị chịu trách nhiệm về hồ sơ học sinh được lưu giữ tại trường con quý vị học. Phụ Tá Giám Đốc của Dịch Vụ Học Sinh chịu trách nhiệm về hồ sơ học sinh được lưu giữ tại văn phòng Học Khu.

Địa Điểm Của Nhật Ký/Hồ Sơ: Luật pháp ấn định rằng trong mỗi hồ sơ học sinh sẽ có một sổ nhật ký ghi lại tên của tất cả những cá nhân, cơ quan, hay tổ chức đã xin hay nhận tin tức từ hồ sơ học sinh và các quan tâm hợp pháp cho việc đó. Nhật ký này để tại văn phòng Hiệu Trưởng cho các hồ sơ học sinh được lưu giữ tại trường của con quý vị; tại Dịch Vụ Học Sinh cho các hồ sơ được lưu giữ tại Học Khu.

Nhân Viên Quản Trị Trường Và Nhân Viên/Quan Tâm Giáo Dục Hợp Pháp: Nhân viên quản trị trường và nhân viên được giao trách nhiệm xem xét hồ sơ học sinh là những nhân viên quản trị trường có quan tâm giáo dục hợp pháp. Một nhân viên quản trị trường là một người được Học Khu thuê làm quản trị viên, giám sát viên, nhân viên có giấy chứng nhận, hay nhân viên hỗ trợ (bao gồm, nhưng không giới hạn trong, giáo viên bán chuyên, nhân viên sức khỏe hay y tế và nhân viên bảo vệ trường); một người đang ở trong hội đồng trường; một người hay doanh nghiệp mà Học Khu có khế ước với để làm một việc cụ thể (ví dụ như luật sư, kiểm toán viên, cố vấn y tế, cố vấn giáo dục, hay người làm trị liệu); một nhà cung cấp, nhà thầu hoặc bên khác mà Học Khu đã thuê ngoài các dịch vụ hoặc chức năng của tổ chức; các cơ quan của chính phủ cung cấp dịch vụ đến học sinh, cũng như nhân viên của các trường phổ thông hay các hệ thống trường khác nơi có các chương trình giáo dục đưa tới việc tốt nghiệp trung học hay nơi Học Khu mà học sinh có ý định chuyển đến hay được chỉ định để ghi danh; một cố vấn pháp luật chính cho trẻ vị thành niên. Việc truy cập vào hồ sơ học sinh chỉ được phép giới hạn trong những hồ sơ mà người có quan tâm giáo dục hợp lý đã yêu cầu. Khi được yêu cầu, Học Khu sẽ đưa hồ sơ học bạ của học sinh mà không cần sự đồng ý của nhân viên quản trị của trường tại một học khu mà học sinh đang xin hay có ý định ghi danh học. Quan tâm giáo dục hợp pháp được mô tả trong Bộ Luật Giáo Dục của California §49076 và trong Chính Sách 5125 của Hội Đồng Học Khu.

Quyền Được Truy Cập Và Xem Xét/Xóa Bỏ: Quý vị có thẩm quyền tuyệt đối để truy cập bất cứ hay toàn bộ hồ sơ học sinh liên quan đến con quý vị hiện đang được lưu giữ tại Học Khu. Một đứa trẻ vô gia cư hoặc một thiếu niên hoặc không có người lớn là đứa trẻ 14 tuổi trở lên có thể tự truy cập / hồ sơ học sinh của mình. Nếu quý vị muốn xem xét hồ sơ đang được lưu giữ tại trường con quý vị, xin liên lạc văn phòng của Hiệu Trưởng, hay nộp thư yêu cầu trong đó xác định những hồ sơ mà quý vị muốn xem. Nếu quý vị muốn xem xét hồ sơ được lưu giữ tại văn phòng học khu, xin liên lạc với phụ tá giám đốc của Dịch Vụ Học Sinh. Hiệu Trưởng hay văn phòng học khu có năm (5) ngày làm việc từ ngày nhận yêu cầu truy cập hồ sơ của quý vị. Khi đã hoàn thành thỏa đáng việc phục hồi của một học sinh mà việc bị đuổi học của em đó đã được ngưng bởi Hội Đồng Quản Trị Học

Khu, Hội Đồng có thể ra lệnh xóa bất cứ hay tất cả các hồ sơ liên quan đến việc đuổi học. Nếu Hội Đồng Giáo Dục của quận Orange ra lệnh đảo ngược quyết định đuổi một học sinh của Hội Đồng Quản Trị Học Khu, Hội Đồng Quận có thể ra lệnh cho Hội Đồng Quản Trị Học Khu xóa bất cứ sự đề cập nào liên quan đến việc đuổi học trong hồ sơ của học sinh và trong các hồ sơ của Học Khu. Khi quý vị nộp đơn miễn xin đồng ý, sau khi nhận những dịch vụ về chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con của quý vị, Học Khu không bị buộc phải chỉnh sửa hồ sơ học của con quý vị để bỏ đi bất cứ tham chiếu nào nói về việc con quý vị đã nhận dịch vụ giáo dục dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt.

Khiếu Nại Nội Dung Của Hồ Sơ: Quý vị có quyền khiếu nại nội dung của bất cứ hồ sơ học sinh nào bằng cách gửi thư yêu cầu đến Giám Đốc Học Khu để sửa hay bỏ bất cứ tin tức gì được ghi lại trong hồ sơ liên quan đến con quý vị mà quý vị cho là một trong những điều như sau: (1) không chính xác, (2) kết luận hay suy luận cá nhân vô căn cứ, (3) kết luận hay suy luận bên ngoài khả năng của người nhận định, (4) cá nhân không quan sát trực tiếp người được đưa tên trong thời gian và địa điểm được ghi lại, (5) gây hiểu lầm, hay (6) vi phạm quyền riêng tư hay các quyền hạn khác của học sinh.

Chi Phí Làm Bản Sao: Quý vị có thể nhận bản sao hồ sơ học sinh của con quý vị với chi phí là \$0.10 một trang.

Chuyển Hồ Sơ Học Sinh: Trong vòng mười (10) ngày học khu phải gửi một bản sao hồ sơ học sinh đến trường mà con em quý vị có ý định ghi danh.

Khiếu Nại: Quý vị có quyền đưa đơn khiếu nại với Bộ Giáo Dục của Hoa Kỳ về việc quý vị cho rằng Học Khu đã không tuân theo các điều khoản của Bộ Luật Giáo Dục Hoa Kỳ về Quyền Giáo Dục của Gia Đình và Quyền Riêng Tư (20 USC § 1232g).

Chương Trình Giáo Dục: Mỗi năm Bộ Giáo Dục địa phương chấp thuận danh sách các tài liệu giảng dạy cho các trường học. Danh sách này có sẵn tại trang mạng của học khu, ovsd.org

Cáo Bạch về Chương Trình Giảng Huấn của Trường: Chương trình giảng huấn nơi con quý vị học được biên soạn ít nhất một lần hàng năm trong bản cáo bạch có sẵn tại văn phòng của Hiệu Trưởng.

Tuyên Bố hay Trả Lời về Việc Kỳ Luật: Bất cứ khi nào tin tức trong hồ sơ học sinh liên quan đến việc kỷ luật con quý vị được tiết lộ, quý vị có quyền kèm theo một tuyên bố hay trả lời liên quan đến việc kỷ luật trong hồ sơ của con quý vị.

Hủy Hồ Sơ Học Sinh: Hội Đồng Quản Trị Học Khu buộc phải lưu trữ không giới hạn thời gian bản chính hay sao y bản chính của hồ sơ học sinh vĩnh viễn bắt buộc (Cấp 1 – Hồ Sơ Vĩnh Viễn) mà nhà trường phải làm theo các quy định của California; lưu trữ trong một quãng thời gian đã được đồng ý hồ sơ học sinh tạm thời bắt buộc (Cấp 2 – Hồ Sơ Tùy Chọn) cho đến khi thông tin không còn cần thiết để cung ứng cho các dịch vụ giáo dục cho học sinh và được lưu giữ cho đến khi được đổi sang là Cấp 3 – Hồ Sơ Có Thể Hủy, và sau đó được hủy theo các quy định của California (5 CCR 432). Trước khi hủy hồ sơ của một học sinh đã từng theo chương trình giáo dục dành cho học sinh có nhu cầu đặc

biệt, IDEA yêu cầu Học Khu thông báo đến phụ huynh khi Học Khu quyết định các tin tức có thể đưa đến nhận diện cá nhân không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho học sinh. Một khi phụ huynh/giám hộ đã được thông báo về việc các tin tức có thể dùng để nhận diện không còn cần nữa, họ có chọn lựa để yêu cầu được xem và/hay làm bản sao hồ sơ học sinh trước khi hồ sơ đó bị hủy, và yêu cầu hủy hồ sơ học sinh, trừ khi Học Khu quyết định rằng các tin tức này có thể cần thiết cho việc cung cấp các dịch vụ giáo dục trong tương lai hay dùng cho mục đích kiểm toán (34 CFR 300.634, 5 CCR 16026). Ngoại trừ được phân loại là hồ sơ vĩnh viễn, tất cả các loại hồ sơ học sinh khác sẽ được hủy trong năm (5) năm sau khi những tin tức không còn được cần để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt (5 CCR 16027).

TIẾT LỘ TIN TỨC DANH BẠ (EC §49073): “Tin tức danh bạ” có nghĩa một hay những điều sau đây: tên của học sinh, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, ngày sinh, ngành học, các hoạt động chính thức và môn thể thao đã tham gia, cân nặng và chiều cao của các vận động viên, ngày đi học, bằng cấp và giải thưởng đã nhận, và trường công hay tư thục học sinh đã đến học gần đây nhất. Học Khu đã quyết định những cá nhân, nhân viên quản trị, hay tổ chức sau đây có thể nhận được tin tức danh bạ: các tổ chức được đỡ đầu bởi trường (Hội/Tổ Chức Giáo Viên-Phụ Huynh, ...vv...) và bất cứ cơ quan cảnh sát nào nhằm hỗ trợ việc điều tra hình sự. Tin tức danh bạ cũng có thể được tiết lộ đến các tổ chức bên ngoài mà không cần thư đồng ý trước của quý vị. Các tổ chức bên ngoài bao gồm, nhưng không giới hạn trong, các công ty sản xuất nhân ra trường hay ấn hành sách lưu niệm thường niên; tờ chương trình, mà con của quý vị có một vai trong vở kịch đó; bảng danh dự hay những bằng khen khác; chương trình ra trường và những hoạt động thể dục thể thao. Tuy nhiên, tin tức sẽ có thể không được tiết lộ đến một thực thể tư nhân vì lợi nhuận trừ khi là nhiệm sở, nhiệm sở tương lai và đại diện của giới truyền thông, bao gồm, nhưng không giới hạn trong, báo chí, tạp chí, và đài phát thanh và truyền hình. Học Khu sẽ không tiết lộ bất cứ tin tức nào về con quý vị nếu quý vị thông báo trước cho học khu về việc không tiết lộ này. Xin vui lòng viết thư thông báo đến hiệu trưởng của trường con quý vị nếu quý vị muốn ngăn việc truy cập vào danh bạ liên quan đến con quý vị. Phát hành thông tin thư mục của một đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư hoàn toàn bị cấm trừ khi cha mẹ hoặc học sinh hội đủ điều kiện có giấy đồng ý được phát hành thông tin này.

QUYỀN HẠN CỦA GIA ĐÌNH VÀ LUẬT RIÊNG TƯ (“FERPA,” 20 USC §1232g): Luật Hoa Kỳ trong FERPA cho phép phụ huynh những quyền hạn nhất định đối với hồ sơ học sinh của con họ. Tham khảo bản tóm lược về quyền hạn của quý vị theo FERPA trong **Bản Định Kèm 1**.

SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN

CHÍCH NGỪA

Xin vui lòng xem Bản Định Kèm 15.

KHÁM VÀ ĐÁNH GIÁ SỨC KHỎE (H&SC §124085): Trong vòng 90 ngày sau khi con quý vị vào lớp 1, quý vị phải nộp giấy chứng nhận con quý vị đã được khám và đánh giá sức khỏe phù hợp theo yêu cầu đi học, bao gồm khám

toàn thân (CHDP), trong vòng 18 tháng trước đó. Những dịch vụ này có tại Sở Y Tế Công Cộng của Quận Cam. Thay vì giấy chứng nhận, quý vị có thể nộp một giấy miễn với chữ ký cho hay quý vị không muốn hay không thể nhận được các dịch vụ khám và đánh giá sức khỏe cho con quý vị. Nếu lý do trên giấy miễn là không thể nhận các dịch vụ này, quý vị cũng phải giải thích tại sao trên giấy đó.

KHÁM SỨC KHỎE BẮT BUỘC THEO LUẬT ĐỊNH (CCR 17 §2950): Luật của California bắt buộc học sinh phải khám sức khỏe thường xuyên theo lịch. Tất cả học sinh lớp Mẫu Giáo, lớp hai, lớp năm và lớp tám sẽ được khám về chiều cao, cân lượng, mắt và/hay tai. Thêm vào đó, các học sinh nam lớp hai sẽ được khám về màu sắc. Con của quý vị cũng có thể được khám về chiều cao, cân lượng, mắt và/hay tai theo yêu cầu của phụ huynh, giáo viên hay hiệu trưởng.

TỪ CHỐI KHÁM SỨC KHỎE (§49451, §48980): Quý vị có thể gửi một thư đến Hiệu Trưởng của con quý vị hàng năm, thông báo rằng quý vị không đồng ý để con quý vị được khám toàn thân. Tuy nhiên, bất cứ khi nào có lý do tốt để tin rằng con quý vị đang mang trong người một thứ bệnh lây lan hay bệnh truyền nhiễm đã được công nhận, học sinh sẽ được gửi về nhà và không được phép quay lại trường cho đến khi nhân viên quản trị trường hải lòng rằng bệnh lây lan hay truyền nhiễm nào đã hết.

ĐƯỜNG DÂY TƯ VẤN NGĂN NGỪA HỌC SINH TỰ TỬ (EC § §215.5, 48980: Số điện thoại để gọi Đường Dây Tư Vấn Ngăn Ngừa Tự Tử (1-800-273-8255) được in ở mặt sau của thẻ nhận dạng học sinh.

DỊCH VỤ SỨC KHỎE VỀ BỆNH TÂM THẦN (EC § §49428, 48980): Thông tin về việc bắt đầu truy cập vào các dịch vụ sức khỏe về bệnh tâm thần có sẵn trong văn phòng trường hoặc trong cộng đồng, hoặc cả hai. Hãy ghé vào trang mạng của Học Khu hoặc nói với nhân viên của trường.

TIẾP TỤC CHẾ ĐỘ THUỐC CHO NHỮNG BỆNH NHÂN KHÔNG THEO CHU KỶ (Non-episodic) (EC §49480): Nếu con của quý vị đang theo một chế độ thuốc men cho một chứng bệnh không-theo-chu-kỳ, quý vị phải thông báo cho y tá nhà trường hay một nhân viên có chứng chỉ chịu trách nhiệm cho việc này về: (1) loại thuốc đang dùng, (2) liều lượng đang dùng, và (3) tên của bác sĩ trông nom. Với sự đồng ý của quý vị, y tá nhà trường có thể liên lạc với bác sĩ của con quý vị và có thể cố vấn cho nhân viên trường về những tác dụng phụ từ thuốc men có thể xảy ra với cơ thể, trí năng, và hành vi xã hội, cũng như những dấu hiệu và triệu chứng của phản ứng ngược, thiếu thuốc, hay quá liều. Nếu con quý vị đang tiếp tục chế độ thuốc men, vui lòng điền mẫu đơn theo yêu cầu tại trường của con quý vị.

CHỪNG NGỪA (EC §49403, §48980): Hội Đồng Quản Trị Học Khu có thể cho phép bất cứ người nào được giấy hành nghề bác sĩ hay bác sĩ phẫu thuật, bất cứ ai có giấy hành nghề y tá, hay bất cứ ai có giấy hành nghề chăm sóc sức khỏe làm việc dưới sự hướng dẫn của một bác sĩ và bác sĩ

phẫu thuật, để chừa ngừa cho học sinh. Quý vị có quyền viết thư đồng ý việc chừa ngừa này cho con quý vị.

CHO THUỐC THEO TOA BÁC SĨ (EC §49423, §48980): Nếu con quý vị được yêu cầu sử dụng thuốc theo toa bác sĩ trong giờ học, quý vị có thể yêu cầu y tá nhà trường hay một nhân viên có trách nhiệm giúp con quý vị. Nếu quý vị cần giúp, quý vị phải có cả giấy bác sĩ và bác sĩ giải phẫu hay phụ tá bác sĩ ghi chi tiết tên của thuốc, cách sử dụng, liều lượng, và lịch cho thuốc, và thư viết của quý vị cho hay quý vị muốn học khu giúp con quý vị với những điều mà đã được ghi trong giấy bác sĩ. Con quý vị có thể mang theo và tự cho thuốc theo toa, dùng loại epinephrine hoặc thuốc hen suyễn có-thể-chích-tự-động (auto-injectable) nếu Học Khu nhận được giấy viết từ quý vị và bác sĩ của con quý vị theo luật định.

CHÍNH SÁCH KHÔNG HÚT THUỐC LÁ TRONG HỌC TRƯỜNG (H&SC §104420): Hội Đồng Quản Trị Học Khu đã thông qua và chấp hành chính sách không thuốc lá trong học đường. Chính sách này cấm việc sử dụng thuốc lá và dụng cụ giao dịch chất nicotine bằng điện tử, có và không có chất nicotine vào bất cứ lúc nào tại những cao ốc thuộc về hay thuê lại bởi học khu, trên tài sản của học khu hay trên xe của học khu.

NHỮNG DỊCH VỤ Y TẾ VÀ NHÀ THƯƠNG KHÔNG ĐƯỢC CUNG CẤP (EC §49471, §48980): Hội Đồng Quản Trị Học Khu không cung cấp hay gọi các dịch vụ y tế và nhà thương cho học sinh của Học Khu nếu bị thương trong khi đang tham gia các hoạt động thể dục thể thao.

CHẤN ĐỘNG ĐẦU VÀ THƯƠNG TÍCH TRÊN ĐẦU (EC §494475): Những học khu chọn cung cấp các chương trình thể dục thể thao phải ngay lập tức cho vận động viên bị tình nghi bị chấn động đầu hay bị thương tích trên đầu nghỉ hết phần giờ học còn lại trong ngày và cấm vận động viên quay lại tiếp tục tham gia vào hoạt động này cho đến khi em đã được giám định và có giấy chứng nhận hoàn toàn có thể trở lại giao thức không ít hơn bảy ngày trong thời gian được sự giám sát của cơ quan chăm sóc y tế được cấp phép, và yêu cầu học khu cung cấp một giấy thông tin về chấn động đầu và thương tích trên đầu để phụ huynh của vận động viên ký và đưa lại hàng năm trước khi vận động viên bắt đầu tập lại hay tranh đua.

DỊCH VỤ Y TẾ VÀ NHÀ THƯƠNG CHO HỌC SINH (EC §49472, §48980): Hội Đồng Học Khu có thể cung cấp hay gọi các dịch vụ y tế và nhà thương qua tổ chức vô vụ lợi thành viên nhằm giảm thiểu chi phí của dịch vụ y tế hay nhà thương, hay qua các chính sách bảo hiểm tai nạn xe cộ cho nhóm, toàn bộ, hay cá nhân hay qua các chính sách bảo hiểm trách nhiệm, cho thương tích của học sinh Học Khu được gây ra trên tài sản của học khu hay trong khi đang được chờ tới hay đón về từ các hoạt động được trường học đỡ đầu. Không học sinh nào phải chấp nhận những dịch vụ này mà không có sự đồng ý của phụ huynh/giám hộ của em.

GIẢNG DẠY CHO HỌC SINH VỚI KHUYẾT TẬT TẠM THỜI (EC §48206.3, §48980): Nếu con quý vị bị khuyết tật tạm thời và không thể hay không được khuyến đến trường hay tham gia một chương trình dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt, học khu của nơi con quý vị cư trú sẽ cung cấp

người dạy. Việc giảng dạy sẽ làm tại nhà, tại nhà thương hay tại nơi viện dưỡng sức khỏe, trừ nhà thương thuộc tiểu bang, hay trong các hoàn cảnh theo luật định. Nếu con em đủ khỏe để trở lại trường trong niên học và bắt đầu chương trình giáo dục cá nhân, con em cần phải được cho phép trở lại trường trước khi nhận được dịch vụ giảng dạy cá nhân. Dịch vụ giảng dạy cá nhân tại nhà của con em quý vị phải bắt đầu không quá năm ngày làm việc sau khi học khu xác định con em sẽ nhận được sự giảng dạy này.

HỌC SINH VỚI KHUYẾT TẬT TAM THỜI (EC §48207, §48980): Trong trường hợp con quý vị bị khuyết tật tạm thời và phải vào nhà thương hay một viện dưỡng sức khỏe bên ngoài phạm vi của học khu, quý vị sẽ coi như đã theo đúng với các yêu cầu cư ngụ dành cho việc đi học trong học khu nơi nhà thương của con quý vị tọa lạc. Trong trường hợp đó, quý vị có trách nhiệm thông báo đến học khu mà phạm vi bao gồm nhà thương nơi con quý vị cư ngụ.

BỆNH TIỂU ĐƯỜNG LOẠI 2

Vui lòng xem **Bản Định Kèm 11** để biết thêm thông tin cần thiết cho phụ huynh của học sinh lớp 7 liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2.

BẰNG CHỨNG KHÁM RĂNG (EC §49452.8): Con quý vị phải đi khám răng trước ngày 31 tháng Năm của năm đầu tiên khi vào Mẫu Giáo hay lớp một. Khám răng trong vòng 12 tháng trước khi đi học cũng được coi là hoàn tất thủ tục này. Vui lòng xin nha sĩ của quý vị điền vào mẫu khám răng của trường. Quý vị có thể xin miễn thủ tục khám răng bằng cách đánh dấu vào trong hộp nhỏ cạnh phần lý do chính đáng trong mục 3 của mẫu đơn khám răng.

ĂN MIỄN PHÍ VÀ ĂN GIẢM GIÁ (EC §49510, và những mục theo sau, §48980): Tùy vào thu nhập gia đình hàng năm, con quý vị có thể có đủ điều kiện để ăn miễn phí hay ăn giảm giá. Tin tức liên quan đến chương trình này có sẵn tại Phòng Dịch Vụ Thực Phẩm và Dinh Dưỡng tại 714-847-2551 x 1450.

THÔNG BÁO SỬ DỤNG CHẤT TRỪ SÂU (EC §§17611.5, 17612, 48980.3): Bản sao kế hoạch của việc sử dụng chất trừ sâu tại trường được đăng tải trên trang mạng nhà trường. Xin vui lòng xem **Bản Định Kèm 2** với toàn bộ danh sách các chất trừ sâu sẽ được dùng tại trường con quý vị trong năm học tới.

KẾ HOẠCH QUẢN LÝ CHẤT ASBESTOS (40 CFR §763.93): Theo AHERA, các cơ quan giáo dục địa phương phải kiểm tra các tòa nhà của họ về vật liệu xây dựng có chứa chất amiăng và thực hiện các biện pháp ứng phó amiăng để ngăn ngừa hoặc làm giảm các nguy cơ gây ra hiện tượng amiăng. Kế hoạch quản lý rào chắn hơi amiăng được cập nhật cho tất cả các địa điểm có sẵn để kiểm tra tại Phòng Dịch Vụ, Bảo Trì & Vận Hành của học khu tại số 714-847-2551, ext 3500. Mỗi trường có một bản sao kế hoạch của họ để tham khảo.

CHỌN LỰA TRƯỜNG

CÁC CÁCH CHỌN LỰA TRƯỜNG TƯƠNG ĐƯƠNG THEO LUẬT ĐỊNH (EC §§35160.5, 46600, 48204, 48980): Học Khu được yêu cầu cố vấn cho mỗi phụ huynh/người giám hộ tất cả các cách chọn trường tương đương theo luật

định. Đây là những trường khác hơn là trường được chỉ định theo tuyến dựa trên địa phương nơi cư ngụ của phụ huynh/người giám hộ. Các chọn lựa bao gồm chuyển trường giữa các trường bên trong một học khu, chuyển trường giữa các học khu khác nhau. Quý vị có thể truy cập thông tin và quy định giấy phép chuyển trường trong trang mạng của học khu tại www.ovsd.org. Xin vui lòng xem toàn bộ bản tóm lược về các cách chọn trường tương đương trong **Bản Định Kèm 3**.

VẮNG MẮT CÓ PHÉP (EC §§48205, §48980): Con em có thể được phép vắng mặt không đến trường vì lý do y tế hay lý do cá nhân hợp lý. Con quý vị sẽ được phép làm hết các bài làm và bài thi bị thiếu trong thời gian vắng mặt được cho phép. Xin vui lòng tham khảo **Bản Định Kèm 4**.

GIẢM ĐIỂM / MẤT ĐIỂM HỌC (EC §48205, §48980): Con em có thể không bị giảm điểm hay mất điểm cho bất cứ sự vắng mặt hay vắng mặt có phép theo Bộ Luật Giáo Dục Mục 48205, khi những bài làm và bài thi thiếu được đưa ra một cách hợp lý và hoàn tất một cách thỏa đáng trong một thời gian hợp lý. Xem toàn bộ §48205 trong **Bản Định Kèm 4**.

VẮNG MẮT VÌ CÁC LÝ DO TÔN GIÁO (EC §46014, §48980): Với giấy đồng ý của quý vị, con quý vị có thể vắng mặt không đến trường để tham dự trong các buổi họp tôn giáo hay để học đạo đức và giáo lý tại nơi con quý vị thờ phượng hay tại những nơi dành cho việc này hay tại những nơi cách xa khỏi phạm vi trường được chỉ định bởi nhóm tôn giáo. Vắng mặt vì lý do tôn giáo không được quá bốn lần trong một tháng trong niên học.

VẮNG MẮT ĐỂ NHẬN DỊCH VỤ Y TẾ BÍ MẬT (EC §46010.1): Học sinh các lớp 7 và 8 có thể được cho phép vắng mặt mà không cần sự đồng ý của phụ huynh/người giám hộ cho mục đích nhận dịch vụ y tế bí mật.

HỌC SINH MANG THAI VÀ VIỆC NUÔI NẮNG (EC §§222.5, 46015, 48205, 48980): Học sinh là người mang thai được trọn quyền vắng mặt tám tuần, có thể nghỉ một lúc hoặc từng phần trong tám tuần. Vắng mặt để nuôi nấng trẻ mới sanh được xem là có lý do chính đáng cho đến khi học sinh trở lại trường. Học sinh sẽ không bị phạt trong việc học vì vắng mặt này và được trọn quyền bổ sung các bài vở trong lúc học sinh vắng mặt bao gồm các kế hoạch bù đắp bài làm và tái ghi danh vào các môn học. Vui lòng **Bản Định Kèm 3** để biết trọn văn mục 48205.

LỊCH NHỮNG NGÀY ÍT TIẾT HỌC NHẤT VÀ NGÀY HỌC SINH NGHỈ ĐỂ GIÁO VIÊN TU NGHIỆP (EC §48980): Học khu được yêu cầu cố vấn tất cả phụ huynh/người giám hộ về lịch những ngày ít tiết học nhất và ngày học sinh nghỉ để giáo viên tu nghiệp. Thông báo này có trong **Bản Định Kèm 13**. Nếu bất kỳ có ngày ít tiết học hay ngày tu nghiệp giáo viên nào bên ngoài lịch thông báo này, học khu sẽ cho quý vị hay sớm nhất khi có thể, và trước ngày đó ít nhất là một tháng.

KHÔNG PHÂN BIỆT

TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT (Tiêu Đề VI của Luật Quyền Dân Sự 1964, Tiêu Đề IX của bản Tu Chính Luật Giáo Dục 1972, §504 của Luật Phục Hồi Nhân Phẩm 1973): Học Khu sẽ không phân biệt trên căn bản chủng tộc của học sinh, màu da, nguồn gốc, nhận dạng sắc tộc, tình dục, khuyết tật, tình trạng di trú, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, giới tính, nhận định giới tính, biểu hiện giới tính, khuyết tật thể chất, hoặc nhận thức về đặc điểm như vậy, hoặc kết hợp với một người hoặc một nhóm với một hoặc nhiều những đặc điểm hoặc sự nhận biết. Vui lòng xem **Bản Định Kèm 14** “Quyền Giáo Dục” liên quan đến nhập cư. Các tài liệu bổ sung cho học sinh nhập cư và các thành viên gia đình được phát triển bởi Tổng Chương Lý California có thể truy cập tại <http://oag.ca.gov/immigrant/rights>. Học khu sẽ thực hiện các bước để bảo đảm việc yêu Anh ngữ sẽ không là rào cản để được nhận vào và tham gia các chương trình của học khu. Các khiếu nại cho rằng có sự vi phạm chính sách không phân biệt của học khu cần được đưa đến phụ tá giám đốc của văn phòng Nhân Lực tại 714-847-2551 x 1411. Một bản sao của chính sách không phân biệt của học khu có sẵn tại văn phòng học khu.

CHÍNH SÁCH VỀ QUÁY NHIỀU TÌNH DỤC (EC §231.5, §48980; 5 CCR §4917): Thông báo về chính sách của Học Khu về quấy nhiễu tình dục xem **Bản Định Kém 6**.

BẮT NAT/QUÁY RỐI

Học khu cấm bắt nạt. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn, phân biệt đối xử trái pháp luật, sách nhiễu, hăm dọa, và bắt nạt dựa trên đặc điểm hoặc nhận biết như khuyết tật, giới tính, nhận dạng giới tính, biểu hiện giới tính, quốc tịch, chủng tộc sắc tộc, tình trạng di trú, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, hoặc có liên hệ với một người hoặc nhóm với một hoặc nhiều các đặc điểm hoặc dựa trên đặc điểm. Học sinh được khuyến khích thông báo nhân viên nhà trường thông qua các phương tiện bằng lời nói, bằng văn bản hoặc ẩn danh khi họ đang bị bắt nạt hoặc nghi ngờ rằng một học sinh khác đang là nạn nhân. Bất kỳ khiếu nại bắt nạt sẽ được điều tra và học sinh vi phạm chính sách của học khu về quấy rối bắt nạt có thể bị kỷ luật bao gồm can thiệp hành vi, đình chỉ hoặc đuổi học. **Bản Định Kém 7**.

HỌC SINH BỊ KHUYẾT TẬT

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC DÀNH CHO HỌC SINH CÓ NHU CẦU ĐẶC BIỆT (EC §56000, và các mục sau, 20 USC §1401 và các mục sau): Cả luật California lẫn Hoa Kỳ yêu cầu có một chương trình giáo dục công miễn phí (FAPE) trong một môi trường ít hạn chế nhất dành cho học sinh bị khuyết tật. Giám Đốc của Chương Trình Giáo Dục Dành Cho Học Sinh Có Nhu Cầu Đặc Biệt, số 714-847-2551 x 1315 sẽ cung cấp thêm tin tức về điều kiện, những thủ tục an toàn, và những việc liên quan về chương trình này.

TÌM TRẾ (EC §56300, §56301): Học Khu có trách nhiệm xác định, tìm ra và đánh giá các học sinh bị khuyết tật cần một chương trình học dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt và những dịch vụ liên quan. Nếu quý vị tin rằng con quý vị cần một chương trình giáo dục dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt, quý vị có thể bắt đầu xin giám định bằng cách liên lạc với Giám Đốc của Chương Trình Giáo Dục Dành Cho Học Sinh Có Nhu Cầu Đặc Biệt, số 714-847-2551 x 1315.

CÁC MỤC KHÁC

THÔNG BÁO HỆ THỐNG QUẢN LÝ HỌC TẬP

OVSD sử dụng G Suite for Education và Clever làm hệ thống quản lý học tập. Giáo viên và học sinh sử dụng các ứng dụng này để hỗ trợ việc giảng dạy và học tập, sự tham gia của học sinh và đánh giá.

GIÁO DỤC SINH LÝ/PHÒNG NGỪA HIV/AIDS TỔNG QUÁT (EC §51938, §48980): Học khu sẽ cung cấp việc giảng dạy tổng quát về giáo dục sinh lý và phòng ngừa HIV/AIDS và nghiên cứu về hành vi liên quan đến sức khỏe và các nguy cơ các học sinh có thể gặp. Bài viết và những tài liệu phim ảnh dùng trong chương trình giáo dục này có sẵn tại trường của con em để quý vị có thể xem xét. Chương trình giáo dục sẽ được dạy bởi nhân viên của học khu. Một bản sao của Giáo Dục Tổng Quát Sinh Lý và Phòng Ngừa HIV/AIDS có sẵn tại leginfo.legislature.ca.gov. Quý vị có quyền viết thư cho hay con quý vị sẽ không học về giáo dục tổng quát sinh lý hay phòng ngừa HIV/AIDS.

MỠ HAY LÀM TÔN THƯƠNG HAY HỦY DIỆT SÚC VẬT (EC §32255, và các mục theo sau): Nếu con quý vị phản đối vì lý do đạo đức việc mổ, làm tổn thương hay hủy diệt súc vật, học sinh có quyền thông báo cho giáo viên về việc phản đối này và rút lui không tham gia vào một dự án giáo dục liên quan đến việc làm tổn thương hay hủy diệt súc vật.

CAASPP - THI KIỂM TRA CỦA TIỂU BANG (5 CCR 852): Vào mùa xuân, các học sinh từ lớp 3 đến lớp 8 sẽ thi kiểm tra hằng năm của tiểu bang. Phụ huynh có thể viết thư hằng năm đến nhà trường để yêu cầu cho con em miễn bất cứ hoặc trọn phần thi của CAASPP. Thư yêu cầu miễn thi cần phải có tên trường, tên học sinh và bài kiểm tra cụ thể mà học sinh muốn được miễn tham gia.

BẢNG THÀNH QUẢ CỦA TRƯỜNG (EC §35256, EC §32286): Hội Đồng Quản Trị Học Khu sẽ đưa ra bảng thành quả từ mỗi trường trong Học Khu (SARC). Quý vị có thể lấy một bản sao từ văn phòng của Hiệu Trưởng hoặc tham khảo trên trang mạng của học khu. SARC gồm có, nhưng không chỉ giới hạn trong, các đánh giá những điều kiện cụ thể của trường như theo Luật Giáo Dục của California Đề Mục 33126. SARC cũng có luôn bản tường trình thường niên về tình trạng kế hoạch an toàn của trường con quý vị, bao gồm mô tả chi tiết về những yếu tố quan trọng.

CHƯƠNG TRÌNH HỌC SINH CHƯA THÔNG THAO ANH NGỮ (EC §310) Thông tin về các loại chương trình Anh Ngữ có sẵn tại Học Khu Ocean View và chi tiết từng chương trình được đính kèm. Vui lòng xem **Bản Định Kèm 16** để biết chi tiết về từng chương trình.

GIÁO DỤC SỨC KHỎE/MÂU THUẦN LIÊN QUAN ĐẾN GIÁO LÝ VÀ ĐỨC TIN (EC §51240): Nếu bất cứ phần giảng dạy về sức khỏe của nhà trường mâu thuẫn với giáo lý và đức tin của quý vị, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu cho con quý vị được vắng mặt không tham dự phần giảng dạy đã mâu thuẫn với giáo lý và đức tin của quý vị.

THÔNG BÁO VỀ CÁC TRƯỜNG TƯƠNG ĐƯƠNG KHÁC (EC §58501) Luật pháp đòi hỏi Học Khu phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ về các trường tương đương khác. Xin vui lòng xem một bản sao về thông báo theo Luật Giáo Dục Đề Mục 58501 trong **Bản Đính Kèm 5**.

BÌNH ĐẲNG GIỚI TÍNH TRONG CỔ VẤN NGHỀ NGHIỆP VÀ CHỌN LỚP (EC §221.5): Quý vị có quyền tham dự vào các buổi cổ vấn và quyết định liên quan đến cổ vấn nghề nghiệp và chọn lớp, bắt đầu với chọn lớp cho lớp 7.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI CHUNG (5 CCR §4622): Học Khu đã thông qua các chính sách và thủ tục cho việc nộp, điều tra và tìm giải đáp cho các khiếu nại liên quan đến việc luật quản lý các chương trình giáo dục của liên bang hay tiểu bang được cho là bị vi phạm, bao gồm những cáo buộc về phân biệt đối xử không hợp pháp. Một bản sao của Thủ Tục Khiếu Nại Chung của Học Khu có sẵn tại văn phòng Học Khu. Xin vui lòng xem thông báo của Học Khu về Thủ Tục Khiếu Nại Chung trong **Bản Đính Kèm 8**.

TÌNH NGUYỄN VIÊN TRỢ GIÚP: Học khu nhận ra rằng sự trợ giúp của các tình nguyện viên trong các trường học có thể làm phong phú thêm chương trình giáo dục và củng cố các mối quan hệ nhà trường với cộng đồng. Vui lòng tham khảo Bản Đính Kèm 9 chính sách về nhiệm vụ và sự thông quan của tình nguyện viên.

MÔI HỌC SINH ĐỀU THÀNH ĐẠT (ESSA)

Trẻ Với Khả Năng Anh Ngữ Giới Hạn: Luật ESSA đòi hỏi Học Khu phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh đã được xác định có khả năng Anh ngữ giới hạn (LEP) để tham gia vào hay đang tham gia vào một chương trình giảng dạy bằng sinh ngữ về những điều sau đây:

- (1) Các lý do để xác định học sinh thuộc dạng LEP và cần được cho vào một chương trình giảng dạy bằng sinh ngữ;
- (2) Khả năng Anh ngữ của học sinh được đánh giá là đủ trình độ, trình độ này được kiểm tra như thế nào và tình trạng kết quả học của học sinh;
- (3) Phương pháp giảng dạy được dùng trong chương trình mà học sinh tham gia hay sẽ tham gia, và phương pháp được dùng trong những chương trình đang có khác;
- (4) Chương trình mà học sinh tham dự hay sẽ tham dự, giúp đáp ứng được sức học cũng như các nhu cầu khác của học sinh như thế nào;
- (5) Chương trình sẽ giúp học sinh học Anh ngữ và đáp ứng tất cả thành tựu học tập tiêu chuẩn theo đúng tuổi cho việc lên lớp và ra trường như thế nào;

- (6) Các điều kiện cụ thể để ra khỏi chương trình;
- (7) Trong trường hợp là học sinh với khuyết tật, chương trình sẽ đáp ứng các mục tiêu đặt ra trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của em như thế nào; và
- (8) Tin tức liên quan đến quyền của phụ huynh bao gồm bản hướng dẫn chi tiết về quyền của phụ huynh mang học sinh ra khỏi chương trình ngay tức khắc khi họ yêu cầu như vậy, và những chọn lựa mà phụ huynh có để từ chối cho con họ tham dự vào chương trình này hay để chọn một chương trình khác hay một phương pháp khác, nếu có thể có; và giúp phụ huynh chọn giữa các chương trình và phương pháp giảng dạy, nếu có nhiều hơn một chương trình hay phương pháp được Học khu đưa ra.

Nếu con quý vị thuộc vào diện LEP và đã được xác định để tham gia hay đang tham gia vào chương trình giảng dạy bằng sinh ngữ, xin vui lòng liên lạc Điều Phối Viên, Các Chương Trình Xếp Loại, tại 714-847-1307 để biết thêm về tin tức cho trường hợp của con quý vị.

Quyền Thông Tin Về Trình Độ Chuyên Môn Của Giáo Viên và Phụ Giáo: ESSA cho phép phụ huynh quyền yêu cầu tin tức về trình độ chuyên môn của giáo viên của lớp con họ, bao gồm những điều sau đây:

- (1) Trình độ chuyên môn của giáo viên theo đòi hỏi của tiểu bang và tiêu chí của giấy hành nghề cho cấp lớp và bộ môn mà giáo viên đang giảng dạy;
- (2) Giáo viên có đang giảng dạy theo luật định tạm thời dành cho tình trạng khẩn cấp hay bất cứ trường hợp nào mà vì thế các đòi hỏi của tiểu bang và các tiêu chí của giấy hành nghề đã được miễn;
- (3) Bằng cử nhân của giáo viên hay bất cứ chứng chỉ cao học hay bằng cấp mà giáo viên có, và bộ môn của chứng chỉ hay bằng cấp; và
- (4) Nếu học sinh đang được dạy bởi một giáo viên bán chuyên, và trong trường hợp đó, trình độ chuyên môn của giáo viên.

Tin tức này có sẵn tại Phòng Nhân Sự. Học khu sẽ thông tin sớm cho quý vị hay trong trường hợp con quý vị đã được dạy 4 hay nhiều hơn tuần liên tục bởi một giáo viên không có trình độ chuyên môn cao.

Tin Tức Về Kết Quả Học Tập của Học Sinh: Học Khu sẽ cung cấp các thông tin về kết quả học tập của con quý vị trong các mỗi cuộc kiểm tra giáo dục của tiểu bang theo đúng hạn thời gian.

Liên Lạc Về Vô Gia Cư: Học sinh vô gia cư có những quyền hạn nhất định theo Luật California và Hoa Kỳ. Để biết thêm tin tức liên quan đến các quyền hạn này, xin vui lòng gọi Liên Lạc Viên lo về trẻ em vô gia cư và thiếu niên của Học Khu, Dịch Vụ Học Sinh, số 714-847-2551 x 1335.

BẢN ĐÍNH KÈM 1

Thông Báo Về Quyền Hạn Theo FERPA

Luật Quyền Hạn của Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA) cho phép phụ huynh và học sinh trên 18 tuổi (“học sinh đủ điều kiện”) một số quyền hạn liên quan đến hồ sơ học bạ của học sinh. Những quyền hạn này bao gồm:

1. Quyền kiểm tra và xem xét học bạ của học sinh được lưu giữ tại nhà trường. Những chuyển quyền đối với học sinh đủ điều kiện khi học sinh được tuổi 18 hoặc đang học tại một trường ngoài cấp trung học.

Phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện phải gửi thư yêu cầu cho hiệu trưởng [hay nhân viên nhà trường chịu trách nhiệm] ghi rõ những hồ sơ muốn được xem xét. Nhân viên nhà trường sẽ sắp xếp và thông báo cho phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện về giờ giấc và nơi hồ sơ có thể được xem xét. Nhà trường không được cung cấp bản sao hồ sơ trừ khi, với lý do: như ở quá xa, đó là phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện không thể xem xét các hồ sơ. Nhà trường có thể tính một khoản phí sao lại các bản sao.

2. Quyền yêu cầu nhà trường sửa hồ sơ học tập của học sinh nếu phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh hội đủ điều kiện tin rằng không chính xác hoặc gây hiểu nhầm.

Phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện muốn nhà trường sửa một hồ sơ phải viết thư cho hiệu trưởng (hay nhân viên nhà trường chịu trách nhiệm), xác định rõ ràng phần của hồ sơ họ muốn thay đổi, và lý do cụ thể tại sao cần phải sửa đổi. Nếu nhà trường quyết định không sửa đổi hồ sơ như đã được yêu cầu bởi phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện, nhà trường sẽ thông báo quyết định cho phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện và có vấn đề của họ quyền có một buổi điều trần để giải thích yêu cầu sửa hồ sơ. Những tin tức thêm liên quan đến thủ tục của buổi điều trần sẽ được cung cấp cho phụ huynh hay học sinh đủ điều kiện khi nhận thông báo về quyền được có một buổi điều trần. Sau buổi điều trần, nếu nhà trường vẫn quyết định không sửa đổi các hồ sơ, phụ huynh có quyền kèm một bản tuyên bố với hồ sơ của học sinh về những thông tin gây tranh cãi.

3. Nói chung, nhà trường phải có giấy cho phép của phụ huynh để đưa ra bất kỳ thông tin từ hồ sơ học tập của học sinh. Tuy nhiên, FERPA cho phép những trường tiết lộ các hồ sơ, mà không có sự đồng ý, cho các bên sau hoặc theo các điều kiện sau đây:

- ♦ Nhân viên nhà trường với sự quan tâm giáo dục hợp pháp;
- ♦ Với trường khác khi học sinh chuyển đổi;
- ♦ Các nhân viên chỉ định cho mục đích kiểm toán, đánh giá; liên quan trong kết nối với hỗ trợ tài chính cho học sinh;
- ♦ Một số tổ chức tiến hành các nghiên cứu cho hay nhân danh của trường;
- ♦ Tổ chức chỉ định;
- ♦ Để Tuân theo lệnh của tòa án hoặc trát tòa ban hành đúng pháp luật;
- ♦ Các nhân viên trong trường hợp khẩn cấp về y tế và an toàn; và
- ♦ Các nhà chức trách tiểu bang và địa phương, trong một hệ thống tư pháp vị thành niên, theo luật tiểu bang cụ thể

Một nhân viên quản trị trường có quan tâm giáo dục hợp pháp nếu nhân viên cần xem xét một hồ sơ học sinh để hoàn thành trách nhiệm chuyên nghiệp của ông/bà ta. Khi được yêu cầu, nhà trường tiết lộ hồ sơ mà không cần sự đồng ý cho nhân viên quản trị của một học khu khác mà học sinh đang xin hay có ý định ghi danh đi học, hay đã ghi danh nếu sự tiết lộ là cho mục đích đổi trường hay ghi danh.

Nhà trường có thể tiết lộ, mà không có sự đồng ý, "thư mục" thông tin: như tên của học sinh, địa chỉ, số điện thoại, ngày sinh, địa chỉ email, lĩnh vực chính của nghiên cứu, tham gia vào các hoạt động chính thức công nhận và thể thao, trọng lượng và chiều cao của các thành viên của đội thể thao, số ngày đi học, bằng cấp và giải thưởng nhận được, và các trường công / tư mà trước đó học sinh đã ghi danh. Tuy nhiên, nhà trường phải thông báo cho cha mẹ và học sinh đủ điều kiện về thông tin thư mục và cho phép phụ huynh và học sinh đủ điều kiện một số thời gian hợp lý để yêu cầu nhà trường không tiết lộ thông tin thư mục của họ. Các nhân viên của nhà trường phải thông báo cho phụ huynh và học sinh hàng năm về các quyền của họ theo FERPA. Các phương tiện thông báo được tùy ở mỗi trường.

4. Quyền nộp đơn khiếu nại với Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ liên quan đến việc được cho là không theo với đòi hỏi của FERPA bởi nhà trường. Tên và địa chỉ của Văn Phòng chịu trách nhiệm về FERPA là:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-8520

BẢN ĐÍNH KÈM 2

THUỐC DIỆT SÂU BỌ/CỎ DẠI

Luật Trường Khỏe Mạnh 2000 (như đã được chỉnh sửa bởi Dự Luật Hạ Viện 2865, Chương 865, Luật năm 2006) đòi hỏi học khu thông báo đến từng phụ huynh/người giám hộ và tất cả nhân viên về những chất diệt sâu bọ có thể được dùng để bảo trì nhà trường. Phụ huynh hay người giám hộ và nhân viên của Học Khu có thể yêu cầu thông báo gửi đến trước từng đợt xử dụng thuốc trừ sâu bọ theo quy định của EPA tại trường của con họ hay nơi nhân viên làm việc. Nếu quý vị muốn được thông báo 72 tiếng trước khi phun thuốc, xin vui lòng lấy hẹn với Phòng Bảo Trì để ghi danh xin thông báo, tại 714-847-7083. Tin tức chung có sẵn tại Phòng Quy Định Việc Sử Dụng Thuốc Trừ Sâu của California, trang mạng www.cdpr.ca.gov. Danh sách sau đây là những sản phẩm diệt sâu bọ có thể được dùng để bảo trì tại các trường trong Học Khu.

CÁC SẢN PHẨM		THÀNH PHẦN HÓA CHẤT	MỤC ĐÍCH
1.	Dragnet SFR	Permethrin	Termiticide/Insecticide
2.	Total TNV Herbicide	Glufosinate - ammonium	Herbicide
3.	Precor	Methoprene	Fleas
4.	Sedge Hammer	Halosulfuron methyl	Selective herbicide – Nut Sedge
5.	Sluggo	Iron phosphate	Snails and slugs
6.	Speedzone Southern	2,4-d, Dicamba, Mecoprop	Selective herbicide – Broadleaf weeds
7.	Surflan	Oryzalin	Pre-emergent herbicide
8.	UP Star Gold	Bifenthrin	Insecticide
9.	Vikane	Sulfuryl Fluorid	Fumigant for termites
10.	Nyguard IGR	Pyriproxyfen	Insect growth regulator
11.	Onslaught	Esfenvalerate	Insecticide
12.	Termidor	Fipronil	Insecticide
13.	Suspend SC	Deltamethrin	Insecticide
14.	Root X	Dichlobenil	Root inhibitor for sanitary sewers
15.	D-Fense SC	Deltamethrin	Insecticide
16.	Delta Dust	Deltamethrin	Insecticide
17.	Avenger AG Burndown Herbicide	Limonene	Herbicide
18.	Brandt No Foam A	None	Nonionic Surfactant for Terrestrial/Aquatic use sites
19.	Lifeline	Glufosinate-ammonium	Herbicide

BẢN ĐÍNH KÈM 3

ĐẾN TRƯỜNG THEO LUẬT ĐỊNH – Được soạn thảo bởi Bộ Giáo Dục của California

CHỌN TRƯỜNG CHO CON QUÝ VỊ

Bản Tóm Lược Các Cách Chọn Trường Khác Nhau Tại California

Luật California (EC §48980(h)) đòi hỏi tất cả các hội đồng trường thông báo đến phụ huynh/người giám hộ vào đầu năm học bằng nhiều cách mà qua đó họ có thể chọn được trường cho con họ ngoài các trường được chỉ định bởi học khu. Học Sinh muốn đi học tại các trường không được chỉ định bởi học khu được gọi là “học sinh chuyển trường” trong thông báo này. Có một thủ tục để chọn trường trong phạm vi của học khu nơi phụ huynh/người giám hộ cư ngụ (**chuyên trong** phạm vi học khu), và có một thủ tục khác nhau để chọn trường tại học khu khác (**chuyên ra ngoài** học khu). Các quy định và giới hạn chung của mỗi thủ tục sẽ được mô tả dưới đây.

Chọn Một Trường Trong Học Khu Nơi Phụ Huynh/Người Giám Hộ Cư Ngụ

Luật pháp (EC §35160.59(b)) đòi hỏi hội đồng trường của mỗi học khu đặt ra một chính sách cho phép phụ huynh/người giám hộ chọn trường cho con họ, bất kể nơi phụ huynh/người giám hộ cư ngụ trong học khu. Luật giới hạn việc trong lựa trong học khu như sau:

- Học sinh cư trú trong khu vực thuộc phạm vi của một trường phải được ưu tiên học tại trường đó trước những học sinh không cư trú tại khu vực thuộc phạm vi của trường.
- Trong trường hợp có nhiều yêu cầu xin vào trường hơn là số chỗ được mở, thủ tục chọn lựa phải là “ngẫu nhiên và không thiên vị,” có nghĩa là học sinh phải được chọn dùng một thủ tục rút thăm thay vì “đến trước, được trước”. Một học khu không thể dùng trình độ học tập hay thể dục thể thao làm lý do nhận hay từ chối một học sinh.
- Mỗi học khu phải quyết định số chỗ mở tại mỗi trường dành cho học sinh chuyển trường. Mỗi học khu cũng có quyền giữ một sự cân bằng chủng tộc và sắc tộc thích hợp giữa các trường trong học khu, nghĩa là một học khu có thể từ chối một yêu cầu xin chuyển trường nếu điều đó làm mất cân bằng hay sẽ làm học khu vi phạm một lệnh tòa hay chương trình tự nguyện xóa bỏ phân biệt chủng tộc.
- Một học khu không phải cung cấp phương tiện chuyên chở cho một học sinh xin chuyển ra một trường khác trong học khu theo những điều khoản này.
- Nếu đơn xin chuyển trường bị từ chối, phụ huynh/người giám hộ không có quyền xin xét lại. Tuy nhiên một học khu có thể tự nguyện quyết định đặt ra một thủ tục cho phụ huynh/người giám hộ để xin xét lại quyết định.

Thời hạn ghi danh xin chọn trường trong học khu tại Học Khu Ocean View là từ ngày **4 đến 22 tháng 2, 2019**. Mẫu đơn dành cho việc chuyển trường trong phạm vi học khu có sẵn tại văn phòng nhà trường và trên trang mạng của Học Khu tại www.ovsd.org.

Chọn Một Trường Bên Ngoài Phạm Vi Học Khu Nơi Phụ Huynh/Người Giám Hộ Cư Ngụ

Phụ huynh/người giám hộ có sự lựa chọn để chọn một trường ngoài phạm vi học khu mà họ sống.

1. Chuyển Trường Giữa Các Học Khu

Luật pháp (EC §§466000 đến 46607) cho phép hai hay nhiều hơn hội đồng trường có sự đồng ý chung, trong thời hạn nhiều nhất là 5 năm, để chuyển một hay nhiều học sinh hơn giữa các học khu với nhau. Sự đồng ý này phải nói rõ các điều khoản và điều kiện để cho phép hay từ chối đơn xin chuyển trường. Học Khu nơi phụ huynh/người giám hộ của học sinh cư trú có thể cho giấy chấp thuận cá nhân để chuyển trường theo những điều khoản của hợp đồng, hay chính sách học khu, trong thời gian được áp dụng. Giấy phép có giá trị khi được xác nhận bởi học khu được xin đến. Luật liên quan đến chuyển trường giữa các học khu với nhau cũng cung cấp những điều sau:

- Nếu một trong hai học khu từ chối đơn xin chuyển trường, phụ huynh/người giám hộ có thể xin hội đồng học khu xét lại quyết định. Luật pháp quy định rõ thời hạn để nộp đơn xin xét lại và cho hội đồng giáo dục học khu quyết định vấn đề.
- Không học khu nào cần phải cung cấp phương tiện di chuyển cho học sinh chuyển trường vào học khu.

BẢN ĐÍNH KÈM 4

VẮNG MẶT ĐƯỢC CHO PHÉP Bộ Luật Giáo Dục của California §48205

- (a) Không kể §48200, một học sinh sẽ được phép vắng mặt không đến trường nếu việc vắng mặt liên quan đến:
- 1) Bị bệnh.
 - 2) Bị tách ly theo chỉ định của nhân viên sức khỏe của quận hay thành phố.
 - 3) Nghi để đi khám bệnh, răng, mắt, hay chỉnh xương.
 - 4) Đi đám ma của người thân trực hệ trong gia đình, và nghỉ không quá 1 ngày nếu đám ma được cử hành tại California và không quá 3 ngày nếu đám ma được tổ chức ngoài California.
 - 5) Tham gia bồi thẩm đoàn theo luật định.
 - 6) Một trẻ em mà học sinh là phụ huynh với quyền chăm sóc bị bệnh hay có hẹn bác sĩ trong giờ học.
 - 7) Với các lý do cá nhân hợp lý, bao gồm nhưng không giới hạn trong, việc xuất hiện trước tòa, đi đám ma, tuân theo ngày nghỉ hay ngày lễ theo tôn giáo của học sinh, tham dự các buổi tĩnh tâm, tham dự buổi họp về công việc, hay tham dự một buổi họp về giáo dục về thủ tục lập pháp hay tư pháp tổ chức bởi một hội đoàn vô vụ lợi với thư yêu cầu của phụ huynh/người giám hộ đồng ý với sự vắng mặt của học sinh và được chấp thuận bởi hiệu trưởng hay một nhân viên đại diện theo đúng thủ tục chung được đặt ra bởi Hội Đồng Quản Trị.
 - 8) Tham gia làm thành viên của hội đồng bầu cử theo § 12302 của Bộ Luật Bầu Cử.
 - 9) Cần thời gian với một thành viên trực hệ trong gia đình học sinh đang là quân nhân hiện dịch theo § 49701, và đã được gọi vào, hay đang nghỉ phép, hay vừa trở về từ, chiến trường hay làm nhiệm vụ hỗ trợ. Thời hạn được vắng mặt theo đoạn này sẽ tùy thuộc vào quyết định của giám đốc học khu.
- (b) Một học sinh vắng mặt theo đề mục này sẽ được phép làm xong tất cả các bài làm và bài thi thiếu trong khi nghỉ mà có thể được cung cấp một cách hợp lý và, sau khi làm xong một cách thỏa đáng trong một thời gian hợp lý, sẽ được nhận đủ điểm. Giáo viên của một lớp mà học sinh vắng mặt sẽ quyết định bài thi và bài làm nào sẽ tương đương một cách hợp lý, nhưng không nhất thiết y hệt bài thi và bài làm mà học sinh đã thiếu vì vắng mặt.
- (c) Theo đề mục này, tham dự các buổi tĩnh tâm không được quá 4 ngày trong một học kỳ.
- (d) Các buổi vắng mặt theo đề mục này sẽ được coi là vắng mặt được tính trong trung bình đến lớp hàng ngày và sẽ không được nhận thanh toán phân bổ của chính phủ.
- (e) “Gia đình trực hệ,” được sử dụng trong đề mục này, có cùng ý nghĩa như được ghi trong §45194, ngoại trừ thay thế mọi tham khảo tới “nhân viên” bằng “học sinh.”

BẢN ĐÍNH KÈM 5

THÔNG BÁO VỀ VIỆC CHON TRƯỜNG THAY THẾ **Bộ Luật Giáo Dục §58501**

Thông báo sau đây phải được gửi kèm với Thông Báo Đến Phụ Huynh/Người Giám Hộ yêu cầu bởi EC §48980. Hơn nữa, một bản sao sẽ được niêm yết ít nhất tại hai chỗ bình thường dễ thấy cho học sinh, giáo viên, và phụ huynh thăm quan trong mỗi trường suốt tháng ba hàng năm.

Luật pháp của California cho phép tất cả các học khu cung cấp các trường thay thế. Đề mục §58500 của Bộ Luật Giáo Dục định nghĩa trường thay thế là trường hay những lớp riêng biệt trong trường được hoạt động theo phong cách như sau:

- (a) Tạo điều kiện tốt nhất cho học sinh để phát triển những giá trị tốt về tính tự lực, chủ động, lòng tốt, tính tự nhiên, tính nhanh nhẹn, lòng dũng cảm, tính sáng tạo, tính trách nhiệm, và niềm vui.
- (b) Học sinh nhận thấy cách tốt nhất để học là việc họ thật sự muốn học.
- (c) Duy trì một môi trường học để động lực cá nhân phát triển tốt nhất và khuyến khích học sinh theo đuổi các quan tâm khác trong thời gian riêng của mình. Học sinh có thể có các quan tâm được hình thành độc lập bởi chính họ hay là kết quả, một phần hay tất cả, từ một bài giảng bởi giáo viên về các dự án liên quan đến việc học hành.
- (d) Tạo ra cơ hội tốt nhất cho giáo viên, phụ huynh, và học sinh để hợp tác với nhau trong một quá trình học tập và các môn học. Cơ hội này sẽ là một quá trình liên tục và vĩnh viễn.
- (e) Tạo cơ hội tốt nhất cho giáo viên, phụ huynh, và học sinh phản ứng liên tục tới một thế giới đang biến đổi, bao gồm nhưng không giới hạn trong, cộng đồng nơi nhà trường tọa lạc.

Trong trường hợp bất cứ phụ huynh, học sinh, hay giáo viên nào muốn có nhiều tin tức thêm về việc chọn trường thay thế, giám đốc của quận, nhân viên quản trị trường của học khu này, và văn phòng hiệu trưởng tại mỗi trường đều có bản sao của luật pháp dành cho quý vị. Luật này đặc biệt cho phép những người có quan tâm được yêu cầu hội đồng của học khu đặt ra chương trình chọn trường thay thế trong mỗi học khu.

BẢN ĐÍNH KÈM 6

CHÍNH SÁCH SỐ 5145.7, QUÁY NHIỀU TÌNH DỤC

Hội Đồng Quản Trị cam kết duy trì một môi trường học đường không bị quấy nhiễu và phân biệt. Hội Đồng cấm sự quấy nhiễu tình dục giữa các học sinh với nhau, bởi nhân viên, hay bất cứ ai, tại trường và tại các hoạt động đờ đầu bởi nhà trường. Hội Đồng Quản Trị cũng cấm tất cả thái độ trả thù hay hành động trả đũa bất cứ ai khiêu nại, làm chứng, giúp hay coi như là tham dự vào quá trình khiêu nại tại học khu.

Giảng Dạy/Tin Tức

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ bảo đảm tất cả học sinh trong Học Khu sẽ nhận sự giảng dạy đúng với độ tuổi và tin tức về quấy nhiễu tình dục. Những bài giảng và tin tức bao gồm:

1. Hành động nào được xem là quấy nhiễu tình dục, bao gồm thực tế là quấy nhiễu tình dục có thể xảy ra giữa người cùng giới tính.
2. Một thông điệp rõ ràng là học sinh không phải chịu đựng bị quấy nhiễu tình dục.
3. Khuyến khích báo lên những hành động quấy nhiễu tình dục được quan sát thấy, kể cả khi nạn nhân của sự quấy nhiễu tình dục đã không lên tiếng tố cáo.
4. Tin tức về thủ tục điều tra tố cáo của học khu và người (hay những người) bị tố cáo là quấy nhiễu tình dục.
5. Những tin tức về quyền hạn nộp đơn tố cáo hình sự của học sinh và phụ huynh/người giám hộ được áp dụng như sau.

Thủ Tục Tố Cáo

Bất cứ học sinh nào cảm thấy mình đang bị hay đã bị quấy nhiễu tình dục bởi một nhân viên nhà trường, bởi học sinh khác, hay một người không phải nhân viên nhưng việc xảy ra trên đất nhà trường hay tại một hoạt động liên quan đến nhà trường (ví dụ một

vận động viên hay huấn luyện viên là khách mời) sẽ phải lập tức liên lạc với giáo viên hay bất cứ nhân viên nào khác. Một nhân viên nhận được tố cáo sẽ phải báo lên trên theo đúng quy tắc thủ tục hành chính.

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ bảo đảm tất cả các tố cáo liên quan đến quấy nhiễu tình dục được điều tra lập tức theo quy tắc hành chính. Khi Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định đã quyết định rằng việc quấy nhiễu tình dục đã xảy ra, ông/bà ta sẽ có biện pháp nhanh chóng và thích hợp nhằm chấm dứt sự quấy nhiễu và để giải quyết hậu quả của nó trên nạn nhân.

Thi Hành Kỷ Luật

Bất cứ học sinh nào có hành vi quấy nhiễu tình dục hay bạo hành tình dục với bất cứ ai tại trường hay tại một sinh hoạt được bảo trợ bởi trường hay liên quan đến hoạt động của trường được coi là vi phạm nội quy này sẽ phải chịu phạt kỷ luật. Với học sinh từ lớp 4 đến lớp 8, việc phạt kỷ luật bao gồm đuổi tạm và/ hay đuổi học, sau khi tất cả sự kiện quanh việc này đã được xem xét kỹ.

Bảo Mật Và Lưu Trữ Hồ Sơ

Tất cả các tố cáo và cáo buộc về quấy nhiễu tình dục sẽ được giữ bí mật trừ khi cần sử dụng để điều tra hay dùng trong các hoạt động cần thiết về sau.

Giám Đốc Học Khu và người được ủy quyền sẽ giữ hồ sơ của tất cả các vụ tố cáo về quấy nhiễu tình dục để học khu có thể kiểm soát, đưa ra biện pháp và ngăn ngừa những hành vi quấy nhiễu tại các trường.

Quy tắc được chỉnh sửa vào: 12/31/12

BẢN ĐÍNH KÈM 7

Bắt nạt

Bắt nạt có nghĩa là bất kỳ hành vi nghiêm trọng hay phổ biến về thể chất hoặc bằng lời nói hay hành vi, bao gồm thông tin liên lạc bằng văn bản hoặc phương tiện của một hành vi điện tử, hướng tới một hoặc nhiều học sinh có hoặc có thể dự đoán một cách hợp lý để có hiệu lực của một hoặc nhiều điều sau đây:

- gây ra cho học sinh hoặc nhiều học sinh trong sợ hãi về bản thân hoặc tài sản
- gây ra cho học sinh một trải nghiệm hợp lý ảnh hưởng bất lợi đáng kể về sức khỏe thể chất và tinh thần của họ
- gây ra cho học sinh một trải nghiệm hợp lý ảnh hưởng bất lợi can thiệp đáng kể về sự học tập của họ
- gây ra cho học sinh một trải nghiệm hợp lý ảnh hưởng bất lợi can thiệp đáng kể về khả năng của họ tham gia vào hoặc lợi ích từ các dịch vụ, sinh hoạt, hoặc ưu đãi được cung cấp bởi nhà trường (Ed. Code 48900 (r))

Bắt nạt bao gồm việc tạo ra hoặc truyền bá những thông tin quấy rối, các mối đe dọa trực tiếp hoặc các văn bản, âm thanh hoặc hình ảnh độc hại khác trên internet, phương tiện truyền thông xã hội hoặc các công nghệ khác sử dụng điện thoại, máy điện tử hoặc bất kỳ thiết bị truyền thông không dây nào, Bắt nạt cũng bao gồm việc xâm nhập vào tài khoản điện tử của người khác và giả định nhận dạng của người đó để làm hỏng danh tiếng của người đó.

Bắt nạt tình dục là việc phổ biến, hoặc gạ gẫm hoặc kích động để phổ biến, một bức ảnh hoặc ghi hình trực quan khác của học sinh cho một học sinh khác hoặc cho nhân viên trường bằng các hành vi điện tử. Một bức ảnh hoặc một bản ghi hình khác bao gồm miêu tả một bức ảnh khỏa thân, nửa khỏa thân, hoặc khiêu dâm, hoặc ghi hình trực quan khác của trẻ em vị thành niên, khi trẻ em vị thành niên có thể nhận diện được từ ảnh, ghi hình hoặc các hành vi điện tử khác sẽ nằm trong định nghĩa về bắt nạt tình dục trên mạng.

Hội Đồng Quản Trị mong muốn cung cấp một môi trường học đường an toàn để bảo vệ học sinh khỏi bị tổn hại về vật chất và tinh thần và nhận ra những ảnh hưởng có hại của việc bắt nạt đối với việc học tập của học sinh và sự hiện diện tại trường. Nhân viên của học khu sẽ thiết lập sự an toàn của học sinh là một ưu tiên cao và không chấp nhận việc bắt nạt của bất cứ học sinh nào.

Can Thiệp, Báo Cáo Và Điều Tra

Học sinh được khuyến khích thông báo cho nhân viên trường biết khi con em bị bắt nạt hoặc nghi ngờ rằng một học sinh khác đang bị bắt nạt. Ngoài ra, Tổng Giám Đốc Học Khu hoặc người được chỉ định sẽ phát triển phương tiện để học sinh báo cáo các mối đe dọa hoặc sự cố an toàn và ân danh.

Các báo cáo về bắt nạt và đe dọa trực tiếp sẽ được điều tra ngay lập tức và hành động khắc phục sẽ được thực hiện khi khiếu nại được xác minh. Không phải trả thù hay trả đũa nữa do khiếu nại và báo mật.

Bất cứ khi nào có thể, quản trị viên hoàn thành một cuộc điều tra về một báo cáo bắt nạt trong vòng năm ngày học kể từ khi nhận được thông báo về hành vi bắt nạt. Quản trị viên sẽ xác định các biện pháp tạm thời là cần thiết trong thời gian và trong khi chờ đợi kết quả điều tra.

Bất cứ khi nào có thể, trong vòng 30 ngày quản trị viên phải lập kết quả bằng văn bản cho cuộc điều tra. Bản báo cáo này sẽ được giữ lại trong hồ sơ của trường.

Nếu người khiếu nại không đồng ý với kết quả của cuộc điều tra tại trường, một đơn khiếu nại ở cấp học khu sẽ được nộp cho Dịch Vụ Học Sinh trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được kết quả điều tra.

Hành động sửa chữa cho một học sinh có hành vi bắt nạt bất kỳ loại nào có thể bao gồm tư vấn, can thiệp hành vi và giáo dục, và nếu hành vi đó nghiêm trọng hoặc phổ biến như được định nghĩa trong Luật Giáo Dục 48900, có thể bao gồm đình chỉ học tập hoặc trục xuất.

BẢN ĐÍNH KÈM 8

QUY TẮC HÀNH CHÁNH SỐ 1312.3, THỦ TỤC KHIẾU NẠI CHUNG

Nhân Viên Tuân Thủ

Hội Đồng Quản Trị chỉ định những nhân viên pháp chế (compliance officers) nhận và điều tra khiếu nại/tố cáo và đảm bảo việc tuân thủ pháp luật của Học Khu:

Phu Tá Giám Đốc, Văn Phòng Nhân Sự

17200 Pinehurst Lane, Huntington Beach, California 92647

714-847-2551

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định bảo đảm rằng nhân viên được chỉ định làm điều tra về khiếu nại/tố cáo có hiểu biết về pháp luật và các chương trình mà họ chịu trách nhiệm. Những nhân viên này có thể gặp cố vấn pháp luật theo quyết định của Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định.

Thông Báo

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ đáp ứng theo đòi hỏi của Bộ Luật Quy Tắc, Thiên 5, Đề mục 4622, bao gồm việc thông báo rộng rãi thủ tục khiếu nại của Học Khu và tin tức liên quan đến các loại kháng quyết, các giải pháp theo luật dân sự, và các điều kiện để một đơn khiếu nại có thể đến thẳng Bộ Giáo Dục của California. Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ bảo đảm người khiếu nại hiểu rằng họ có thể tìm nhiều giải pháp, bao gồm mang ra tòa dân sự hay các cơ quan công quyền khác.

Thủ Tục

Thủ tục sau đây sẽ được dùng để giải quyết tất cả các khiếu nại cho rằng Học Khu đã vi phạm luật liên bang và tiểu bang hay các quy tắc quản lý những chương trình giáo dục. Nhân viên pháp chế sẽ lưu giữ một hồ sơ cho mỗi khiếu nại và những sự việc theo sau đó, bao gồm tất cả tin tức theo đòi hỏi của 5 CCR 4632.

Tất cả các bên liên quan đến lời cáo buộc sẽ được thông báo khi một khiếu nại được nộp lên, khi có buổi họp hay điều trần liên quan đến khiếu nại và khi một quyết định hay lệnh được đưa ra.

Bước 1: Nộp Đơn Khiếu Nại

Bất cứ cá nhân, công sở, hay tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại cáo buộc học khu đã không theo đúng luật.

Bất cứ cá nhân, công sở, hay tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại cáo buộc Học Khu đã không theo đúng luật.

Đơn khiếu nại cáo buộc sự phân biệt đối xử trái pháp luật có thể được nộp bởi người đưa đơn về việc chính họ là nạn nhân của sự phân biệt đối xử hay bởi người tin rằng một cá nhân hay một nhóm người cụ thể đã phải chịu bị đối xử phân biệt bất hợp pháp. Đơn khiếu nại phải được bắt đầu trong vòng 6 tháng kể từ ngày mà việc được cho là phân biệt đối xử đã xảy ra hay khi lần đầu tiên người khiếu nại biết về tình tiết của sự phân biệt đối xử.

Đơn khiếu nại sẽ được đưa tới nhân viên pháp chế, người lưu giữ một sổ nhật ký ghi ngày nhận tất cả các đơn khiếu nại đã được nhận, để nhận số hồ sơ và dấu đóng ngày nhận.

Nếu người khiếu nại không thể đưa đơn khiếu nại viết vì những điều kiện như mù chữ hay các loại khuyết tật khác, nhân viên Học Khu sẽ giúp họ nộp đơn.

Bước 2: Hòa Giải

Trong vòng ba ngày sau khi nhận được đơn khiếu nại, nhân viên pháp chế sẽ nói chuyện không chính thức với người khiếu nại về khả năng dùng trung gian làm hòa giải. Nếu tất cả các bên đồng ý với việc hòa giải, nhân viên pháp chế sẽ làm tất cả mọi sắp xếp cho thủ tục này.

Trước khi bắt đầu hòa giải một khiếu nại về đối xử phân biệt, nhân viên pháp chế sẽ bảo đảm tất cả các bên sẽ đồng ý cho người hòa giải trở thành một thành viên với các tin tức bí mật.

Nếu qua quá trình hòa giải không giải quyết được vấn đề trong vòng phạm vi của luật pháp, nhân viên pháp chế sẽ mở một cuộc điều tra về lời khiếu nại.

Việc dùng thủ tục hòa giải sẽ không kéo dài thêm thời gian điều tra và giải quyết khiếu nại của Học Khu trừ khi người khiếu nại đồng ý bằng thư viết về việc thời gian được kéo dài.

Bước 3: Điều Tra Việc Khiếu Nại

Nhân viên pháp chế được khuyến khích có một buổi họp điều tra trong vòng 10 ngày sau khi được nhận được đơn khiếu nại hay sau khi đã không thành công với việc hòa giải. Buổi gặp mặt sẽ tạo cơ hội cho người khiếu nại và/hay người đại diện của họ trình bày bằng lời nói khiếu nại của họ.

Người khiếu nại và/hay đại diện của họ và đại diện của học khu cũng sẽ có một cơ hội để trình bày tin tức liên quan đến khiếu nại. Các bên trong cuộc tranh chấp có thể bàn cãi về đơn khiếu nại và đặt câu hỏi cho phía bên kia hay cho nhân chứng của bên kia.

Bước 4: Trả Lời

Trong vòng 30 ngày sau khi nhận được đơn khiếu nại, nhân viên pháp chế sẽ sửa soạn và gửi đến cho người khiếu nại một bản báo cáo viết về cuộc điều tra và quyết định của Học Khu, như được mô tả trong Bước 5 phía dưới. Nếu người khiếu nại không bằng lòng với quyết định của nhân viên pháp chế, họ có thể nộp khiếu nại của họ với Hội Đồng Học Khu.

Hội Đồng Học Khu có thể xem xét sự việc vào một buổi họp thường trực Hội Đồng Học Khu hay vào một cuộc họp Hội Đồng Học Khu bất thường để có thể đáp ứng thời hạn 30 ngày giới hạn phải trả lời đơn khiếu nại. Hội Đồng Học Khu có thể quyết định không nghe khiếu nại, và trong trường hợp đó quyết định của nhân viên pháp chế được coi là quyết định sau cùng.

Nếu Hội Đồng Học Khu xem xét khiếu nại, nhân viên pháp chế sẽ gửi quyết định của Học Khu đến người khiếu nại trong vòng 30 ngày lịch kể từ khi Học Khu nhận được đơn khiếu nại lần đầu tiên hay trong khoản thời gian đã được thỏa thuận trong giấy viết với người khiếu nại.

Bước 5 Quyết Định Cuối Cùng

Bản tường trình về quyết định của Học Khu sẽ được viết và gửi đến người khiếu nại. Bản báo cáo quyết định của Học Khu sẽ được viết bằng tiếng Anh và bằng ngôn ngữ của người khiếu nại nếu việc đó có thể làm được hay được yêu cầu bởi pháp luật. Nếu không thể viết bản báo cáo về quyết định bằng sinh ngữ chính của người khiếu nại, Học Khu sẽ sắp xếp một buổi họp mà tại đó sẽ có một thành viên của cộng đồng làm thông dịch viên cho người khiếu nại.

Bản tường trình sẽ bao gồm:

1. Các tình tiết và quyết định về đơn khiếu nại, bao gồm những giải pháp sửa đổi, nếu có.
2. Lý luận cho quyết định ở trên.
3. Thông báo về quyền xin Bộ Giáo Dục của California xét lại quyết định của người khiếu nại trong vòng 15 ngày lịch, và các thủ tục cần thiết để bắt đầu cho việc này.
4. Với khiếu nại liên quan đến phân biệt đối xử, thông báo rằng người khiếu nại phải đợi hết 60 ngày lịch từ lúc nộp đơn xin xét lại với Bộ Giáo Dục của California trước khi theo đuổi giải pháp theo luật dân sự.
5. Một bản liệt kê chi tiết tất cả các vấn đề đã được mang ra trong cuộc điều tra và mức độ giải quyết của từng vấn đề.

Nếu một nhân viên bị kỷ luật vì sự khiếu nại, bản tường trình này cũng chỉ đơn giản viết rằng hành động hiệu quả đã được đưa ra và nhân viên này đã được thông báo về ý định của Học Khu. Bản báo cáo sẽ không đưa thêm bất cứ tin tức cụ thể gì về hình thức kỷ luật.

Đơn Khiếu Nại Gửi Đến Bộ Giáo Dục của California

Nếu không hài lòng với quyết định của Học Khu, người khiếu nại có thể xin Bộ Giáo Dục của California xét lại trong vòng 15 ngày lịch sau khi nhận được quyết định của học khu. Với lý do tốt, Giám Đốc của Nha Học Chánh (Superintendent of Public Instruction) có thể cho phép thời hạn nộp đơn khiếu nại được kéo dài thêm.

Khi gửi đơn khiếu nại đến Bộ Giáo Dục của California, người khiếu nại phải phải định rõ các lý do để xin xét lại quyết định của học khu và phải kèm một bản sao thư khiếu nại gửi tại địa phương và quyết định của học khu.

Người khiếu nại có thể theo đuổi các giải pháp dùng luật dân sự bên ngoài thủ tục khiếu nại của Học Khu. Người khiếu nại có thể xin giúp đỡ từ các trung tâm hòa giải hay luật sư quan tâm đến lợi ích công cộng hay tư nhân. Các giải pháp qua Luật Dân Sự có thể được đặt ra bởi tòa án bao gồm, nhưng không giới hạn trong lệnh cấm và lệnh hạn chế của tòa án. Tuy nhiên, trong trường hợp các khiếu nại phân biệt đối xử, người khiếu nại phải đợi hết 60 ngày lịch sau khi nộp đơn lên Bộ Giáo Dục của California xin xét lại, trước khi được theo giải pháp dùng luật dân sự. Lệnh hoãn này không áp dụng cho lệnh cấm nhằm bảo vệ và chỉ được áp dụng nếu Học Khu đã thông báo quyền khiếu nại cho người khiếu nại theo 5 CCR 4622 một cách thích hợp và chính xác.

Quy tắc được chỉnh sửa vào: 3/2/10

BẢN ĐÍNH KÈM 9

Quy Chế Hành Chính số 1240, TÌNH NGUYỄN VIÊN TRỢ GIÚP

Tình nguyện viên là một người không có lương được Hội Đồng Quản Trị ủy quyền thực hiện các dịch vụ tình nguyện cho khu học chánh. Một tình nguyện viên sẽ phục vụ trong khả năng mà không có bồi thường hoặc lợi ích theo như một nhân viên dưới bất kỳ hình thức nào, trừ trường hợp bồi thường cho người lao động theo quy định của Bộ Luật Lao Động Mục 3364.5. Một tình nguyện viên là phụ huynh, thành viên cộng đồng, hoặc người lớn khác trợ giúp tại trường học hoặc chương trình trên cơ sở thường xuyên hoặc bán thường xuyên trước, trong hoặc sau giờ học. Tất cả các tình nguyện viên sẽ làm việc dưới sự chỉ đạo và giám sát của nhân viên nhà trường. Tất cả các tình nguyện viên phục vụ theo quyết định của Tổng Giám Đốc Học Khu nhưng không có bất kỳ một đặc quyền hoặc nói rõ ràng nào ngoài những điều được tìm thấy trong thủ tục này và có thể rời khỏi tình nguyện nếu giám sát viên hoặc người được chỉ định cho là như vậy.

Nhiệm vụ của Tình Nguyện Viên

Tổng Giám Đốc Học Khu hoặc người được chỉ định có thể chỉ định tình nguyện viên:

1. Hỗ trợ chứng nhận nhân viên trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình, và trong việc thực hiện các nhiệm vụ giảng dạy mà người tình nguyện viên có thể thực hiện theo ý kiến của nhân viên có chứng nhận mà người tình nguyện viên được giao. (Bộ Luật Giáo Dục 35021, 45343, 45344, 45349)
2. Phục vụ như là sự hỗ trợ không giảng dạy dưới sự giám sát trực tiếp và chỉ đạo của nhân viên có chứng nhận để thực hiện công việc không giảng dạy giúp nhân viên có chứng nhận trong việc thực hiện giảng dạy và trách nhiệm hành chính. (Bộ Luật Giáo Dục 35021)
3. Giám sát học sinh trong giờ ăn trưa, ăn sáng, hoặc thời gian dinh dưỡng khác. (Bộ Luật Giáo Dục 35021, 44814, 44815)
4. Thực hiện các nhiệm vụ khác để hỗ trợ các hoạt động của Học Khu hoặc trường học như đã được Tổng Giám Đốc Học Khu hoặc người được chỉ định chấp thuận. Tình nguyện viên sẽ không được phép phân lớp cho học sinh và sẽ không được sử dụng để hỗ trợ nhân viên có chứng nhận trong việc thực hiện nhiệm vụ giảng dạy hay hành chính thay cho nhân viên được phân loại thường xuyên đã bị sa thải. (Bộ luật Giáo dục 35021, 45344)

Tình Nguyện Viên loại I

Các tình nguyện viên loại I gồm có: 1) Tất cả các tình nguyện viên đang thực hiện hoạt động tình nguyện trong khuôn viên trường (trước, trong và sau giờ học trong môi trường lớp học và ngoài lớp học) hơn năm giờ một tuần; 2) Tất cả người đi kèm trên chuyến đi du ngoạn; 3) Tất cả các cá nhân tham dự hoặc theo các chuyến đi do trường bảo trợ qua đêm; Và 4) Các huấn luyện viên tình nguyện, trợ lý huấn luyện viên, và các trợ lý đồng thời.

Các tình nguyện viên loại I được yêu cầu phải lấy dấu lấn tay và có giấy thông quan hồ sơ hình sự. (Bộ Luật Giáo Dục 49024) Bất cứ sự kết án nào sẽ được Tổng Giám Đốc Quản Lý Nhân Sự xem xét và chấp thuận tình nguyện viên sẽ được xác định trước khi tình nguyện viên cung cấp dịch vụ trợ giúp. Ngoài ra, tình nguyện viên loại I sẽ được thông báo rằng địa điểm đó đang tiến hành kiểm tra thông quan theo luật Megan Law. Tình nguyện viên sẽ hoàn thành một Mẫu Đơn Tình Nguyện qua hệ thống Raptor trong trang mạng học khu và nộp mẫu đơn lấn tay tại văn phòng học khu. Các tình nguyện viên loại I sẽ ghi tên tại văn phòng qua hệ thống Raptor mỗi khi đến trường và mang thẻ xác nhận để nhận dạng.

Tình Nguyện Viên loại II

Các tình nguyện viên loại II bao gồm: 1) Tất cả các tình nguyện viên đang thực hiện hoạt động tình nguyện trong khuôn viên trường (trước, trong và sau giờ học trong lớp học và môi trường học ngoài lớp học) ít nhất 5 giờ mỗi tuần; 2) Tình nguyện viên phục vụ giờ tham dự của phụ huynh được vạch ra bởi các yêu cầu của trường mẫu giáo của tiểu bang. Các tình nguyện viên loại II sẽ được thông báo rằng địa điểm đó đang tiến hành kiểm tra thông quan theo luật Megan Law thông qua hệ thống thông tin Raptor. Tình nguyện viên sẽ hoàn thành một Mẫu Đơn Tình Nguyện qua hệ thống Raptor trong trang mạng học khu. Các tình nguyện viên loại II sẽ ghi tên tại văn phòng qua hệ thống Raptor mỗi khi đến trường và mang thẻ xác nhận để nhận dạng.

Người Phạm Tội Tình Dục Đã Đăng Ký

Tổng giám đốc hoặc người được chỉ định sẽ yêu cầu tất cả các tình nguyện viên cho biết họ có phải là người phạm tội tình dục đã đăng ký và / hoặc cung cấp cho Học khu những thông tin đầy đủ để cho phép xác minh tình trạng này theo Luật Megan của Bộ Tư pháp ([http:// www .meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov)).

Không ai cũng phải đăng ký là người phạm tội tình dục theo Luật Hình Sự 290 sẽ được giao làm tình nguyện viên ở bất kỳ năng lực nào. (Luật Giáo Dục 35021, 45349, Luật Hình Sự 290.95)

Thẩm Định / Kiểm Tra Lao

Khi phân công tình nguyện viên ban đầu, tình nguyện viên phải nộp hồ sơ cho nhà trường giấy chứng nhận cho thấy người đó đã trình báo về một việc đánh giá rủi ro lao và, nếu các yếu tố nguy cơ bệnh lao được xác định, đã được kiểm tra và phát hiện không có bệnh lao nhiễm trùng. (Bộ Luật Giáo Dục 49406)

BẢN ĐÍNH KÈM 10

CHÍNH SÁCH SỐ 1250, KHÁCH/NGƯỜI NGOÀI

Hội Đồng Quản Trị khuyến khích phụ huynh/người giám hộ và những thành viên của cộng đồng có quan tâm đến thăm trường và xem chương trình giáo dục.

Để giảm thiểu việc gián đoạn trong chương trình giảng dạy, Giám Đốc hay người được chỉ định sẽ đặt ra một thủ tục để giúp các buổi viếng thăm trong ngày học. Viếng thăm trong giờ học phải được sắp xếp trước với giáo viên của lớp và hiệu trưởng hay người được chỉ định. Nếu cần có một buổi họp thì phải hẹn trước với giáo viên trong thời gian không giảng dạy.

Để đảm bảo sự oan toàn của học sinh và nhân viên và tránh những sự gián đoạn có thể có, tất cả khách phải ghi danh ngay lập tức khi bước chân vào bất cứ tòa nhà hay sân của nhà trường khi trường đang vào giờ học.

Với mục đích giữ an toàn và an ninh, hiệu trưởng hay người được chỉ định sẽ thiết kế một phương tiện nhận diện khách rõ ràng khi đang thăm quan nhà trường.

Học sinh hay khách không được sử dụng các thiết bị nghe điện tử hay ghi âm trong lớp học khi chưa có sự đồng ý của giáo viên và hiệu trưởng.

Chính sách được chỉnh sửa: 3/2/10

QUY TẮC HÀNH CHÁNH SỐ 1250, KHÁCH/NGƯỜI NGOÀI/ĐẾN THAM QUAN LỚP HỌC

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ niêm yết tại mỗi cửa ra vào của từng trường và sân trường một thông báo nội quy ghi danh cho khách đến tham quan, giờ ghi danh, địa điểm ghi danh, đường đến địa điểm và hình phạt cho sự vi phạm các đòi hỏi phải ghi danh.

Trừ khi được hướng dẫn bởi hiệu trưởng hay người được chỉ định, một nhân viên sẽ theo khách tham quan trong khi họ đang ở trong phạm vi trường.

Để ghi danh, khách tham quan sẽ, theo yêu cầu, phải trình những tin tức sau đây cho hiệu trưởng hay người được chỉ định.

1. Tên, địa chỉ và nghề nghiệp.
2. Tuổi, nếu dưới 21.
3. Lý do muốn vào trường.
4. Giấy chứng minh thư.
5. Những tin tức khác theo luật định.

Từ Chối Cho Ghi Danh

1. Hiệu trưởng hay người được chỉ định có thể từ chối ghi danh bất cứ khách tham quan nào nếu ông/bà ta có thể kết luận một cách hợp lý rằng sự hiện diện hay hành động của người ngoài sẽ gây gián đoạn cho nhà trường, học sinh, hay nhân viên; sẽ gây ra thiệt hại cho cơ sở vật chất; hay có thể đưa đến sự phát tán hay sử dụng một chất được kiểm soát. Hiệu trưởng hay người được chỉ định có thể bãi phép vào của người ngoài nếu ông/bà ta có căn bản hợp lý để kết luận rằng sự hiện diện của người ngoài trên sân nhà trường sẽ can thiệp hay đang can thiệp hoạt động yên bình của các hoạt động trong nhà trường hay sẽ làm gián đoạn hay đang làm gián đoạn nhà trường, học sinh và nhân viên.
2. Hiệu trưởng hay người được chỉ định có thể yêu cầu một khách tham quan đã không ghi tên, hay phép viếng thăm bị từ chối hay bãi, phải rời nhà trường ngay lập tức. Khi một người bên ngoài được hướng dẫn để rời trường, hiệu trưởng hay người được chỉ định sẽ thông báo cho người ngoài rằng ông/bà ta quay lại trường trong vòng 7 ngày, ông/bà ta sẽ phạm tội vi cảnh (misdemeanor) có thể bị phạt tiền và/hay án tù.

Thủ Tục Xem Xét Lại

Bất cứ người nào đã bị từ chối ghi danh hay việc ghi danh của họ bị bãi có thể gửi thư đến Giám Đốc hay hiệu trưởng, trong vòng 5 ngày sau khi người đó rời khỏi trường, và yêu cầu có một buổi tường trình. Yêu cầu này phải đề rõ tại sao ông/bà ta tin rằng việc từ chối hay lấy lại không đúng đắn và phải cung cấp một địa chỉ mà thông báo về buổi tường trình có thể được gửi tới. Sau khi nhận được yêu cầu, Giám Đốc Học Khu hay hiệu trưởng sẽ gửi thư thông báo về buổi tường trình ngay lập tức tới người yêu cầu nó. Một buổi tường trình trước Giám Đốc Học Khu hay hiệu trưởng sẽ được sắp xếp trong vòng 7 ngày sau khi nhận được thư yêu cầu.

Tham Quan Lớp Học

Để bảo đảm việc tham quan lớp học không làm gián đoạn chương trình giảng dạy, những thủ tục sau đây phải được chấp hành theo:

1. Khách tham quan muốn viếng một lớp học cụ thể sẽ liên lạc với nhân viên quản trị trước khi đến thăm để có thể sắp xếp giờ tiện lợi cho giáo viên, nhân viên quản trị, và khách.
2. Khách tham quan ghi danh tại văn phòng của trường trước khi vào lớp.
3. Không được họp phụ huynh/giáo viên trong giờ giảng dạy.
4. Không được có quá 2 buổi viếng thăm trong một học kỳ tam cá nguyệt, cũng như kéo dài quá 30 phút trong giờ giảng dạy hay hết một bài giảng, tùy theo điều nào áp dụng được.
5. Hoạt động của khách sẽ được giới hạn trong việc quan sát, trừ khi đã được sắp xếp và được chấp thuận từ trước bởi giáo viên.
6. Khi được yêu cầu bởi giáo viên, khách sẽ được đi theo bởi nhân viên quản lý tại nơi đó.

Không có bất cứ Quy Tắc Hành Chánh nào ngăn cấm việc sử dụng thiện nguyện viên trong các trường. Hoạt động tình nguyện trong trường được khuyến khích mạnh.

Quy tắc được chỉnh sửa: 3/2/10

BẢN ĐÍNH KÈM 11

Tin Tức Về Bệnh Tiểu Đường Loại 2

Theo Bộ Luật Giáo Dục của California Đề Mục 49452.7, tin tức về bệnh tiểu đường loại 2 sẽ được các cơ quan giáo dục địa phương cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh vào lớp 7 bắt đầu vào ngày 1 tháng Bảy, 2013.

Bộ Giáo Dục của California sửa soạn bản thông tin về bệnh tiểu đường loại 2 cùng với Bộ Sức Khỏe của California, Hội Tiểu Đường Hoa Kỳ, Hội Y Tá Học Đường của California, và Nhà Thương Nhi Đồng của Quận Orange. Tin tức này cũng được dịch sẵn.

Mô Tả

Tiểu Đường Loại 2 là loại bệnh tiểu đường xảy ra nhiều nhất với người trưởng thành

- Đến cách đây vài năm, bệnh tiểu đường loại 2 rất hiếm với trẻ con, nhưng bây giờ bệnh này đang trở thành thường xuyên hơn, đặc biệt với những thanh thiếu niên thừa cân.
- Theo Trung Tâm Ngăn Ngừa và Kiểm Soát Bệnh Hoa Kỳ (U.S. Centers for Disease Control and Prevention), một trong ba trẻ em Hoa Kỳ sinh ra sau 2000 sẽ vướng bệnh tiểu đường loại 2 trong cuộc đời của em đó.

Bệnh tiểu đường loại 2 ảnh hưởng đến cách cơ thể có thể dùng chất đường (glucose) làm năng lượng

- Cơ thể biến carbohydrates trong thực phẩm thành chất đường, năng lượng cần bản cho tế bào của cơ thể.
- Các tuyến tụy tạo ra insulin, một loại hormon chuyên chở đường từ máu đến các tế bào.
- Trong trường hợp tiểu đường loại 2, tế bào của cơ thể sẽ chống lại hiệu lực của insulin, và chất đường trong máu sẽ tăng lên.
- Qua một thời gian, chất đường trong máu sẽ tăng lên tới một mức nguy hiểm, được gọi là hyperglycemia. Hyperglycemia có thể dẫn đến các vấn đề sức khỏe như bệnh tim, mù mắt, và suy thận.

Các Yếu Tố Nguy Cơ Liên Quan đến Bệnh Tiểu Đường Loại 2

Học sinh đang có các triệu chứng hay có thể đang có các yếu tố nguy cơ và dấu hiệu cảnh báo liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2 được khuyến nên đi khám (thử) cho bệnh này.

Các Yếu Tố Nguy Cơ

Các nhà nghiên cứu chưa hiểu hết tại sao có một số người phát triển căn bệnh tiểu đường loại 2 và một số khác không bị; tuy nhiên những yếu tố nguy hiểm sau đây liên quan đến sự tăng trưởng nguy cơ bị bệnh tiểu đường 2 trong trẻ em:

- Thừa cân: Một yếu tố nguy cơ lớn nhất đưa đến bệnh tiểu đường 2 trong trẻ em là quá thừa cân. Tại Mỹ, hầu như một trong năm trẻ em bị thừa cân. Các trẻ em bị thừa cân có nguy cơ phát bệnh tiểu loại 2 gấp hai lần.
- Lịch sử bệnh tiểu đường loại 2 trong gia đình: Nhiều trẻ em và thiếu niên bị bệnh có ít nhất là một phụ huynh cũng bị bệnh tiểu đường hay có một lịch sử gia đình đáng kể về bệnh này.
- Không hoạt động: Không hoạt động càng làm cho cơ thể giảm khả năng phản ứng với insulin.
- Chủng tộc cụ thể/sắc tộc: Người Bản Xứ Mỹ Châu, người Mỹ gốc Phi Châu, người Mỹ Latin, hay Á Châu/Các Đảo Thái Bình Dương dễ phát triển bệnh tiểu đường loại 2 hơn các giống dân khác.
- Tuổi dậy thì: Thiếu niên ở tuổi dậy thì dễ phát triển tiểu đường loại 2 hơn các trẻ em nhỏ tuổi hơn, có thể bởi vì sự tăng trưởng bình thường của mức hormon có thể tạo ra việc kháng insulin trong thời gian thể chất phát triển nhanh chóng.

Dấu Hiệu Cảnh Báo và Triệu Chứng Liên Quan Đến Bệnh Tiểu Đường Loại 2

Những dấu hiệu và triệu chứng của bệnh tiểu đường loại 2 trong trẻ em phát triển chậm, và có thể không có cả triệu chứng vào lúc ban đầu. Tuy nhiên, không phải ai bị kháng insulin hay bệnh tiểu đường loại 2 có những dấu hiệu cảnh báo, và không phải ai có dấu hiệu cảnh báo này cũng dẫn đến bệnh tiểu đường loại 2.

- Cảm thấy đói bụng, ngay cả khi vừa ăn xong.
- Mất cân mà không lý do.
- Hay khát nước hơn, miệng khô, và hay đi tiểu.
- Cảm thấy mệt mỏi.
- Mất bị mờ.
- Vết cắt hay vết thương trên da lâu lành.
- Da thâm và gợn, đặc biệt sau cổ và ở nách.
- Kinh nguyệt không đều hòa, không có kinh nguyệt, và/hay rất nhiều lông mặt và lông trên cơ thể bé gái.
- Cao áp huyết hay có lượng mỡ trong máu cao bất bình thường.

Bệnh Tiểu Đường Loại 2 Phương Pháp Phòng Ngừa Và Điều Trị

Lựa chọn lối sống lành mạnh có thể giúp ngăn ngừa và điều trị bệnh tiểu đường loại 2. Ngay cả với một lịch sử gia đình của bệnh tiểu đường, ăn các loại thực phẩm lành mạnh trong khoản chính xác và tập thể dục có thể giúp trẻ em đạt được hoặc duy trì cân nặng và đường huyết ở mức bình thường.

- Ăn các loại thực phẩm lành mạnh. Hãy lựa chọn thực phẩm khôn ngoan. Ăn các thực phẩm ít chất béo và calo.
- Hãy hoạt động thể chất nhiều hơn. Tăng hoạt động thể chất tới ít nhất 60 phút mỗi ngày.
- Dùng thuốc. Nếu chế độ ăn uống và tập thể dục không đủ để kiểm tra bệnh, đó có thể là cần thiết để điều trị bệnh tiểu đường loại 2 với thuốc.

Bước đầu tiên trong việc điều trị bệnh tiểu đường loại 2 là đến khám bác sĩ. Bác sĩ có thể xác định nếu một đứa trẻ là thừa cân dựa trên tuổi của đứa trẻ, cân nặng và chiều cao. Bác sĩ có thể yêu cầu xét nghiệm glucose trong máu của trẻ để xem đứa trẻ có bệnh tiểu đường hoặc tiền tiểu đường (một điều kiện nào có thể dẫn đến bệnh tiểu đường loại 2).

Cách Phòng Ngừa và Chữa Trị Bệnh Tiểu Đường Loại 2

- Thử Glycated hemoglobin (A1C): Xét nghiệm máu để đo lượng đường trung bình trong máu trong hai hay ba tháng. Mức A1C 6.5 phần trăm hay cao hơn trong hai lần thử nghiệm chỉ bệnh tiểu đường.
- Thử đường trong máu (không nhịn ăn) một cách ngẫu nhiên: Mẫu máu được lấy bất cứ lúc nào. Một mẫu máu lấy ngẫu nhiên 200 mg/dL hay cao hơn được cho là bệnh tiểu đường. Thử nghiệm này phải được xác nhận lại với một thử nghiệm đường trong máu khi nhịn ăn.
- Thử đường trong máu bằng phương pháp nhịn ăn: Một mẫu máu sẽ được lấy sau một đêm nhịn ăn. Lượng đường trong máu thấp hơn 100mg/dL là bình thường. Mức 100 đến 125 mg/dL được coi là tiền-tiểu đường. Mức 126 mg/dL hay cao hơn trong 2 xét nghiệm liên tục được coi là tiểu đường.
- Thử dung nạp glucose qua miệng: Một thử nghiệm đo lượng đường trong máu sau khi nhịn ăn một đêm bằng cách đo lượng đường trong máu nhiều lần trong vài giờ liên tục sau khi uống một lượng đường. Mức 200 mg/dL hay cao hơn sau 2 giờ chỉ bệnh tiểu đường.

Bệnh tiểu đường loại 2 trong trẻ em có thể đề phòng/chữa trị được và hướng dẫn cung cấp trong giấy thông tin này có chỉ có ý định nâng cao nhận thức về chứng bệnh này. Vui lòng liên lạc với y tá nhà trường của học sinh, nhân viên quản trị, hay người chăm nom sức khỏe nếu quý vị có câu hỏi.

CDE duyệt xét lần cuối ngày: 28 tháng 8, 2014

BẢN ĐÍNH KÈM 12

Thông Báo Cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ: CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐỊA PHƯƠNG CỦA CALIFORNIA

Học Khu Ocean View, cộng tác với Bộ Y Tế Công Cộng và Giáo Dục, có một chương trình để trả chi phí lại cho Học Khu dùng quỹ Medicaid của liên bang cho những dịch vụ y tế (như khám tai và mắt, đánh giá sức khỏe, và chữa trị) đến cho học sinh đủ tiêu chuẩn tại trường. Theo quy tắc và hướng dẫn của Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương, chúng tôi xin thông báo cho quý vị rằng hồ sơ của học sinh đủ tiêu chuẩn có thể được đưa đến phòng lo thanh toán chi phí của Học Khu. Những hồ sơ này sẽ được gửi đi trong sự bảo mật. Nhà cung cấp có thể ước với một điều khoản bảo mật cụ thể với Học Khu để bảo đảm tin tức sẽ không được tiết lộ ra ngoài. Hơn nữa, nhà cung cấp của chúng tôi theo đúng thủ tục HIPAA (Federal Health Insurance Portability & Accountability Act).

Dịch vụ y tế nhà trường hiện nay đang cung cấp cho tất cả học sinh sẽ không bị thay đổi bởi chương trình này. Học sinh sẽ không bị từ chối những dịch vụ họ cần có để đi học, và phụ huynh sẽ không bao giờ phải trả tiền cho những dịch vụ được cung cấp bởi học khu.

BẢN ĐÍNH KÈM 13

LỊCH TRÌNH NHỮNG NGÀY TAN HỌC VỀ SỚM VÀ NHỮNG NGÀY VÀO HỌC TRỄ	
18 - 22 tháng 10, 2021	Tuần lễ họp phụ huynh từ mẫu giáo đến lớp 5 (Tan học về sớm trọn tuần)
15 - 19 tháng 11, 2021	Tuần lễ họp phụ huynh dành cho trường trung học cấp I (Tan học về sớm trọn tuần)
21 tháng 3 – 25 tháng 3, 2022	Tuần lễ họp phụ huynh từ mẫu giáo đến lớp 5 (Tan học về sớm trọn tuần)
18 - 22 tháng 4, 2022	Tuần lễ họp phụ huynh dành cho trường trung học cấp I (Tan học về sớm trọn tuần)
17 tháng 12, 2021	Tan học về sớm nghỉ lễ mùa đông – Tất cả các cấp lớp
20 tháng 12, 2020 – 31 tháng 12, 2021	Nghỉ lễ mùa đông
1 tháng 11, 2021	Học sinh nghỉ học – Nhà trường đóng cửa
28 tháng 1, 2022	Học sinh nghỉ học – Nhà trường đóng cửa
Tất cả các ngày thứ tư	Ngày tối thiểu - EK, TK-5
12 tháng 9, 2021	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
21 tháng 10, 2021	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
4 tháng 11, 2021	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
16 tháng 12, 2021	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
20 tháng 1, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
17 tháng 2, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
17 tháng 3, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
7 tháng 4, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
19 tháng 5, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
9 tháng 6, 2022	Thứ năm sửa đổi – các trường trung học cấp I
23 tháng 6, 2022	Ngày cuối của niên học tan học về sớm – tất cả các cấp lớp

BẢN ĐÍNH KÈM 14

Thông báo cho phụ huynh / người giám hộ: QUYỀN GIÁO DỤC

Con của quý vị có quyền được hưởng một nền giáo dục công lập miễn phí

- Tất cả trẻ em ở Hoa Kỳ có Quyền Hiến Pháp để được nhận bình đẳng nền giáo dục công lập miễn phí, bất kể tình trạng nhập cư và bất kể tình trạng nhập cư của cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh.
- Ở California:
- Tất cả trẻ em đều được hưởng một nền giáo dục công lập miễn phí.
- Tất cả trẻ em từ 6 đến 18 tuổi phải được ghi danh vào trường.
- Tất cả học sinh đều có quyền học tại các trường được an toàn, an ninh và yên bình.
- Tất cả học sinh và nhân viên có quyền được ở trong một môi trường học tập công lập miễn phí mà không phân biệt đối xử, quấy rối, bắt nạt, bạo lực và đe dọa.
- Tất cả học sinh đều có cơ hội bình đẳng để tham gia vào bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do trường cung cấp, và không thể bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, quốc tịch, giới tính, tôn giáo hoặc tình trạng nhập cư, cùng với các đặc điểm khác.

Yêu cầu thông tin cho việc đăng ký nhập học

- Khi ghi danh cho một đứa trẻ, các trường phải chấp nhận các tài liệu khác nhau từ phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh để chứng minh về độ tuổi hoặc cư trú của đứa trẻ.
- Quý vị không bao giờ phải cung cấp thông tin về tình trạng quốc tịch / di trú để con quý vị ghi danh đi học. Ngoài ra, quý vị không bao giờ phải cung cấp số An Sinh Xã Hội để con mình ghi danh vào trường.

Bảo mật thông tin cá nhân

- Các luật liên bang và tiểu bang bảo vệ hồ sơ giáo dục và thông tin cá nhân của học sinh. Các luật này thường đòi hỏi các trường phải có sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ

trước khi tiết lộ thông tin của học sinh, trừ khi việc tiết lộ thông tin là vì mục đích giáo dục, đã được công khai hoặc theo lệnh tòa hoặc trật hầu tòa.

- Nếu có, mỗi năm, học khu của con quý vị phải cung cấp cho phụ huynh / người giám hộ thông báo bằng văn bản về chính sách thông tin thư mục của trường, và cho quý vị biết về lựa chọn của mình để từ chối tiết lộ thông tin của con em trong thư mục.

BẢN ĐÍNH KÈM 15

Yêu Cầu Chủng Ngừa Từ Mẫu Giáo Đến Lớp 12

Luật Chủng Ngừa tại California: Bộ Luật Y Tế và An Toàn, Khoản 105, Phần 2, Chương 1, Đề Mục 120325 – 120380;
Bộ Luật Quy Định của California, Thiên 17, Khoản 1, Chương 4, Phụ Chương 8, Đề Mục 6000-6075

Cấp Lớp Hay Tuổi Tương Đương	Bệnh Bại Liệt	DTaP/Tdap Bạch Hầu, Uốn Ván, Ho Gà	MMR Sởi, Quai Bị, Ban Đào	Hep B Viêm Gan B	Varicella Bện Thủy Đậu
Vào Mẫu Giáo (4-6 tuổi)	4 liều bắt buộc 3 liều chấp nhận được nếu một được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ 4	5 liều bắt buộc 4 liều chấp nhận được nếu một được chủng trong hay sau sinh nhật thứ 4	2 liều bắt buộc Cả hai được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ nhất	3 liều bắt buộc Chủng vào bất cứ tuổi nào	2 liều bắt buộc Không cần phải chủng nếu đã bị bệnh, phải có bác sĩ chứng nhận
Cấp Lớp Hay Tuổi Tương Đương	Bệnh Bại Liệt	DTaP/Tdap Bạch Hầu, Uốn Ván, Ho Gà	MMR Sởi, Quai Bị, Ban Đào	Hep B Viêm Gan B	Varicella Bện Thủy Đậu
Lớp 2 đến Lớp 6 (7 - 11 tuổi)	4 liều bắt buộc 3 liều chấp nhận được nếu một được chủng vào trong hay sau ngày sinh nhật thứ 2	4 liều bắt buộc 3 liều chấp nhận được nếu một được chủng vào trong hay sau ngày sinh nhật thứ 2	2 liều bắt buộc Cả hai được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ nhất	3 liều bắt buộc Chủng vào bất cứ tuổi nào	2 liều bắt buộc Không cần phải chủng nếu đã bị bệnh, phải có bác sĩ chứng nhận
Cấp Lớp Hay Tuổi Tương Đương	Bệnh Bại Liệt	DTaP/Tdap Bạch Hầu, Uốn Ván, Ho Gà	MMR Sởi, Quai Bị, Ban Đào	Hep B Viêm Gan B	Varicella Bện Thủy Đậu
Vào Lớp 7 (11-13 tuổi)	4 liều bắt buộc 3 liều chấp nhận được nếu một được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ 2	4 liều cộng thêm mũi chích thêm Mũi chích thêm Tdap được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ 7	2 liều bắt buộc Cả hai được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ nhất	3 liều bắt buộc Chủng vào bất cứ tuổi nào	2 liều bắt buộc Không cần phải chủng nếu đã bị bệnh, phải có bác sĩ chứng nhận
Cấp Lớp Hay Tuổi Tương Đương	Bệnh Bại Liệt	DTaP/Tdap Bạch Hầu, Uốn Ván, Ho Gà	MMR Sởi, Quai Bị, Ban Đào	Hep B Viêm Gan B	Varicella Bện Thủy Đậu
Lớp 9 đến Lớp 12 (14-17 tuổi)	4 liều bắt buộc 3 liều chấp nhận được nếu một được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ 2	4 liều cộng thêm mũi chích thêm Năm học (2011 – 2012) Mũi chích thêm Tdap được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ 7	2 liều bắt buộc Cả hai được chủng trong hay sau ngày sinh nhật thứ nhất	3 liều bắt buộc Chủng vào bất cứ tuổi nào	2 liều bắt buộc 2 liều nếu chủng ngừa trong hay sau ngày sinh nhật thứ 13

BẢN ĐÍNH KÈM 16

Chương Trình Học Sinh Học Anh Ngữ (EC 310):

Chương trình Cấu Trúc Anh Ngữ (SEI) là chương trình bắt buộc do tiểu bang đề nghị cho học sinh học Anh Ngữ và được thiết kế cho các học sinh có ít hơn "sự thông thạo hợp lý". Nó được định nghĩa là một quá trình tiếp nhận tiếng Anh, trong đó gần như tất cả các hướng dẫn trong lớp học đều bằng tiếng Anh, nhưng với chương trình giảng dạy và trình bày được thiết kế cho trẻ em đang học Anh Ngữ (CA. Ed. Code Section 300). Học sinh đang ở giai đoạn đầu của trình độ Anh Ngữ (ELPAC tổng thể 1 hoặc 2) nhận được chương trình giảng dạy với nội dung bằng tiếng Anh. Một số trợ giúp có thể được cung cấp bằng ngôn ngữ chính. Học sinh được giảng dạy theo cách Phát Triển Anh Ngữ (ELD) và các môn học chính khác được giảng dạy bởi các giáo viên được ủy quyền sử dụng sách giáo khoa và tài liệu hỗ trợ do Học Khu chấp nhận. Hướng dẫn dựa trên các tiêu chuẩn ELD và các tiêu chuẩn nội dung cấp lớp. Chương trình này được thiết kế để đảm bảo rằng học sinh đạt được sự thông thạo hợp lý bằng tiếng Anh trong khi đồng thời nắm vững nội dung học tập cấp lớp. Một khi học sinh đạt được sự thông thạo hợp lý (ELPAC tổng thể 3 hoặc 4) thì các em có thể được xếp vào một chương trình chính thống.

Những học sinh học Anh Ngữ đã đạt được sự thông thạo hợp lý hoặc “kiến thức làm việc tốt” bằng tiếng Anh được đặt trong một **Chương trình Anh Ngữ Chính (ELM)**. Chương trình này có sẵn cho học sinh ở mọi trình độ thông thạo. Học sinh học Anh Ngữ sẽ được chuyển từ chương trình SEI sang chương trình học Anh Ngữ Chính khi học sinh có trình độ Anh Ngữ thông thạo (Ed. Code 305). Tuy nhiên, phụ huynh hoặc người giám hộ có thể chuyển con mình vào chương trình học Anh Ngữ Chính bất cứ lúc nào, kể cả trong năm học (Theo Quy Định California [CCR], Tiêu đề 5, mục 11301). Chương trình được thiết kế để tiếp tục phát triển Anh Ngữ, thông qua hướng dẫn ELD trong khi cung cấp hướng dẫn có nội dung bằng tiếng Anh. Học sinh được dạy ELD và các môn học chính khác với các giáo viên được ủy quyền sử dụng sách giáo khoa và tài liệu hỗ trợ do Học Khu chấp nhận. Hướng dẫn dựa trên các tiêu chuẩn ELD và các tiêu chuẩn nội dung cấp lớp. Chương Trình Giảng Dạy Theo Thiết Kế Đặc Biệt bằng tiếng Anh (SDAIE) là một tính năng chính của chương trình này. Những học sinh học Anh Ngữ Chính cần giám sát cẩn thận và chú ý đến tiến trình của họ đối với việc phân hạng lại.